

/// PARKSIDE®



PDF ONLINE
parkside-diy.com



MULTI-SANDER PMS 160 B2

GB / CY

MULTI-SANDER

Original instructions

SI

MULTIFUNKCIJSKI BRUSILNIK

Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

MULTIBRÚSKA

Preklad originálneho návodu na obsluhu

RS

VIŠENAMENSKA BRUSILICA

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

AL

PAJISJE ZMERILIMI

SHUMËFUNKSIONALE

Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

BG

ШЛАЙФМАШИНА

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

HU

MULTICSISZOLÓ

Az originál használati utasítás fordítása

CZ

MULTIBRUSKA

Překlad originálního provozního návodu

HR

VIŠENAMJENSKA BRUSILICA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

MK

МУЛТИ-БРУСАЛКА

Превод на оригиналните упатства за работа

RO

ŞLEFUITOR MULTIFUNCŢIONAL

Traducerea instrucţiunilor de utilizare original

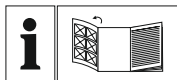
GR / CY

ΠΟΛΥΛΕΙΑΝΘΡΑΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 525467_2507

HU / SI / CZ / SK / HR / RS /
MK / AL / RO / BG / GR



GB / CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

MK

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

AL

Para se të lexoni, hapni faqen me ilustrime dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

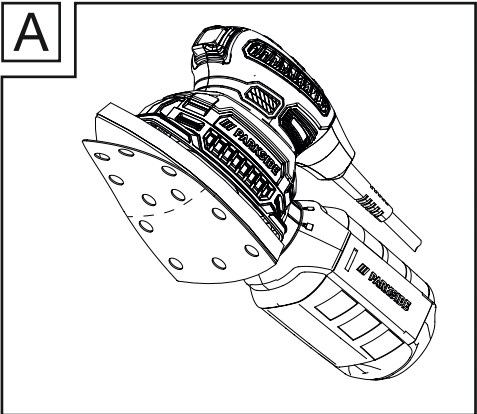
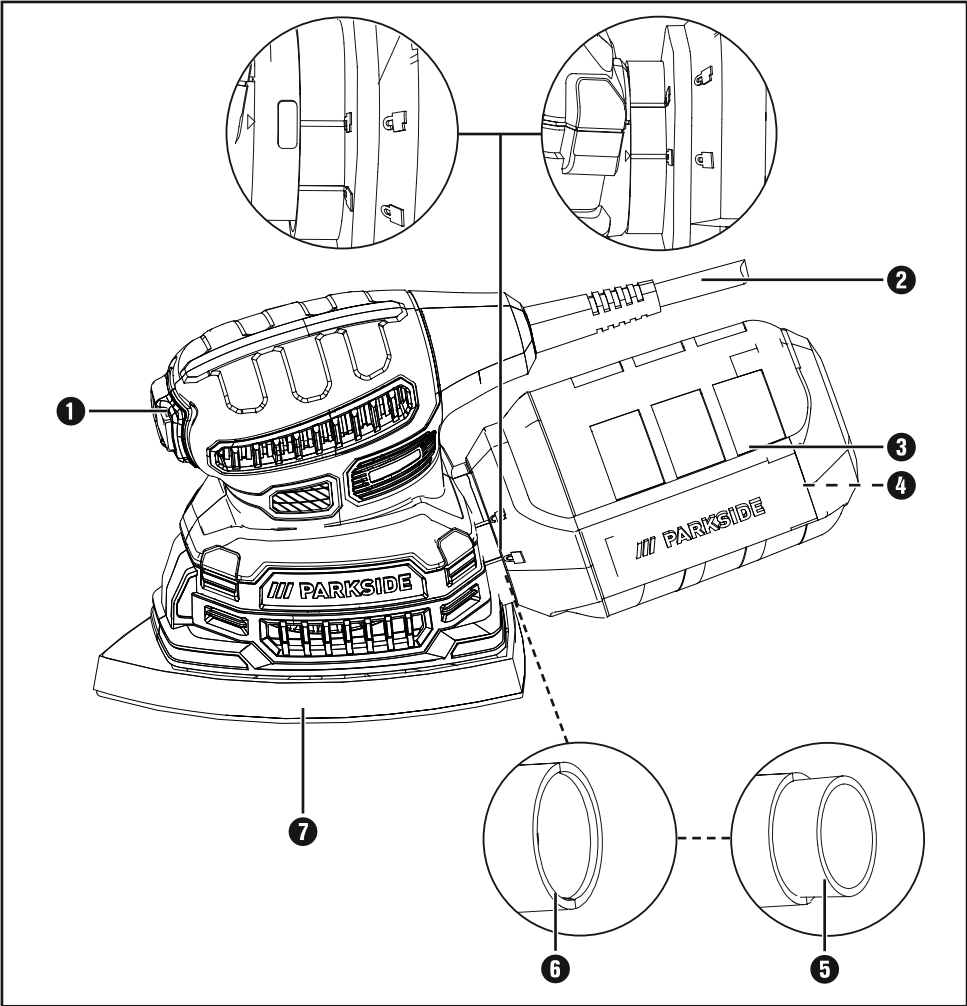
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR / CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

English	Original instructions	Page	1
Magyar	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	11
Slovenščina	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	21
Češky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	31
Slovenčina	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	41
Hrvatski	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	51
Srpski	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	61
Македонски	Превод на оригиналните упатства за работа	Страница	71
Shqip	Përkthimi i udhëzimeve originale të përdorimit	Faqe	83
Română	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	93
Български	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	103
Ελληνικά	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	115



Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Features	2
1.3. Package contents	2
1.4. Technical specifications	2
2. General power tool safety warnings	3
2.1. Work area safety	3
2.2. Electrical safety	3
2.3. Personal safety	4
2.4. Power tool use and care	4
2.5. Service	5
2.6. Appliance-specific safety instructions	5
3. Before use	6
3.1. Selecting a sanding sheet	6
3.2. Fitting the sanding sheet	6
3.3. Dust extraction	6
3.4. Dust box	6
3.5. Reducer	7
4. Operation	7
4.1. Switching on and off	7
4.2. Working procedures	7
5. Maintenance and cleaning	7
6. Disposal	8
7. Kompernass Handels GmbH warranty	8
7.1. Service	10
7.2. Importer	10
8. Original EC Declaration of Conformity	10

1. Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

1.1. Intended use

Depending on the sandpaper being used, this appliance is suitable for the dry sanding of wood, plastic, metal, filler as well as painted surfaces. The appliance is particularly suitable for corners, edges and hard-to-reach areas. Any other usage or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is not intended for commercial use.

1.2. Features

- 1 ON/OFF switch
- 2 Power cords
- 3 Dust box
- 4 Dust chamber
- 5 Reducer for external extraction appliances
- 6 Adaptor connection
- 7 Sanding plate

1.3. Package contents

- 1 multi-sander
- 3 sanding sheet sets (80/120/180 grain)
- 1 dust box
- 1 reducer for external extraction appliances
- 1 set of operating instructions

1.4. Technical specifications

Rated power consumption	160 W
Nominal voltage	230 V ~, 50 Hz
Rated idle speed	n_0 13,000 rpm
Rated oscillation speed	26,000 rpm
Protection class	II/□ (double insulation)

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level	$L_{PA} = 91$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 99$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB



Wear ear muffs!

Rated acceleration, typically

Hand/arm vibration	$a_{rh} = 5.835$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

2. General power tool safety warnings



WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords that are also suitable for use outdoors.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.**
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and accessory tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

2.5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Always arrange for the replacement of the plug or the power cord to be carried out by the manufacturer of the tool or its customer service department.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.6. Appliance-specific safety instructions

- Secure the workpiece. A workpiece that is securely held in place by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- Do not rest your hands next to or in front of the appliance and the area being worked as there is a risk of injury if you slip.
- In the event of danger, remove the mains plug from the socket immediately.
- Always route the power cord towards the rear, away from the tool.

- **RISK OF FIRE DUE TO FLYING SPARKS!** Sanding metal causes sparks. Ensure that nobody can be put at risk and that no combustible materials are located in the immediate vicinity of where you are working.
- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, as the grinding surface could hit its own cable.** Damage to a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

WARNING! TOXIC VAPOURS!

- ▶ Working with the tool can produce harmful/toxic dusts that represent a health hazard for the person operating the appliance and for any other people in the area.

WARNING! RISKS DUE TO DUST!

- ▶ When working for extended periods of time on wood and, in particular, materials that produce dust that is hazardous to health, connect the tool to an appropriate external dust extraction tool. **Wear safety goggles and a protective dust mask!**
- Ensure sufficient ventilation when working on plastics, paints, lacquers, etc.
- Do not soak the materials or the area to be processed with liquids containing solvents.
- Never work on moistened materials or damp surfaces.
- Avoid sanding lead paint or other harmful materials.
- Do not process materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Avoid contact with the sanding sheet while the appliance is running.
- Do not use the appliance without a sanding sheet fitted.

- Never use the appliance for purposes other than those for which it was designed, and only use original parts/ accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.
- Always allow the appliance to come to a complete standstill before putting it down.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

3. Before use

3.1. Selecting a sanding sheet

Removal and surface

The material removal rate and surface quality are determined by the grain strength of the sanding sheet.

- ◆ Please note that you need to use appropriate sanding sheets with different grains for working different materials.

3.2. Fitting the sanding sheet

⚠ WARNING!

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the tool.

NOTE

- ▶ Before fitting a new sanding sheet, remove any dust and dirt from the sanding plate ⑦.

Attaching sanding sheets using Velcro

- ◆ You can attach the sanding sheet to the sanding plate ⑦ using Velcro (see fig. A on the fold-out page).
- ◆ Ensure that the extraction holes on the sanding sheet match up with those on the sanding plate.

Removing sanding sheets fitted using Velcro

- ◆ Simply pull the sanding sheet off the sanding plate ⑦.

3.3. Dust extraction

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- ▶ There is a risk of fire when working with power tools that are fitted with a dust collection box or can be connected to a vacuum cleaner via the vacuum cleaner adapter! In unfavourable conditions, e.g. when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the dust sack (or in the vacuum cleaner dust bag) can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time. Therefore, do not allow the workpiece to overheat and always empty the dust box or the dust bag in the vacuum cleaner before taking a break from work.



Wear a dust mask!

NOTE


- ▶ Perforated sanding sheets are required for dust extraction.

3.4. Dust box

Connection

- ◆ Slide the dust box ③ onto the appliance. In doing so, match the ▶ symbol on the appliance with the  symbol on the dust box ③. Turn the dust box ③ towards the  symbol to lock it. (See the detailed illustration on the fold-out page)

Removal

- ◆ Turn the dust box ③ towards the  symbol. Then pull the dust box ③ off the appliance. (See the detailed illustration on the fold-out page).

NOTE

- ▶ To ensure optimum dust extraction, empty the dust box ③ regularly.
- ◆ To do this, remove the dust box ④ from the appliance as described above. Clean the dust box ③ thoroughly by knocking out the dust.

3.5. Reducer

Connecting

- ◆ Push the reducer ⑤ into the adapter connection ⑥.
- ◆ Push the hose of a suitable vacuum cleaning appliance (e.g. a workshop vacuum cleaner) onto the reducer ⑤.

Removal

- ◆ Pull the hose of the vacuum cleaner off the reducer ⑤.
- ◆ Pull off the reducer ⑤.

4. Operation

⚠ CAUTION!

- ▶ Ensure that the appliance is switched off before connecting it to the mains.

NOTE

- ▶ Always switch the multi-sander on before applying it to the material, then move it over the workpiece.

4.1. Switching on and off

Switching on the appliance

- ◆ Move the ON/OFF switch ① to the "I" position.

Switching off the appliance

- ◆ Move the ON/OFF switch ① to the "0" position.

4.2. Working procedures

- Switch the appliance on before applying it to the workpiece.
- Apply minimal pressure when working.

- Work at a constant speed.
- Change the sanding sheets regularly.
- Never use the same sanding sheet for sanding different materials (e.g. wood followed by metal). Optimum sanding results can only be achieved by using clean sanding sheets.
- Clean the sanding sheet every once in a while using a vacuum cleaner.
- Sand hard-to-reach places with the front or side edge of the sanding sheet on the sanding plate.
- Guide the sander over the workpiece in parallel and use overlapping sanding motions.
- After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.

5. Maintenance and cleaning

⚠ WARNING!

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the tool.

The appliance is maintenance-free.

- Always clean the appliance directly after completion of work.
- Use a dry cloth to clean the housing.
- Remove any sanding dust stuck to the appliance with a brush.
- Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaning agents which can damage plastic. Do not allow any liquids to get into the interior of the appliance.
- Always keep the ventilation openings free of obstructions.

6. Disposal



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

7. Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 525467_2507 available as proof of purchase.

- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 525467_2507 to find the operating instructions for your article.

WARNING!

- ▶ **Have your tools repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the tool is maintained.
- ▶ **Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the appliance or the company's customer service.** This will ensure that the safety of the tool is maintained.

7.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0
Contact form on parksides-diy.com

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4242
Contact form on parksides-diy.com

IAN 525467_2507

7.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

8. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Type/appliance designation:

Multi-Sander PMS 160 B2

Year of manufacture: 09–2025

Serial number: IAN 525467_2507

Bochum, 15/08/2025



Hans-Peter Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	12
1.1. Rendeltetésszerű használat	12
1.2. Felszereltség	12
1.3. A csomag tartalma.	12
1.4. Műszaki adatok	12
2. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	13
2.1. Munkahelyi biztonság	13
2.2. Elektromos biztonság.	13
2.3. Személyi biztonság	14
2.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	14
2.5. Szerviz	15
2.6. Készülék-specifikus biztonsági utasítások	15
3. Üzembe helyezés előtt	16
3.1. Csiszolólapp kiválasztása	16
3.2. Csiszolólapp rögzítése	16
3.3. Porelszívás	16
3.4. Porgyűjtő doboz a saját porelszíváshoz.	17
3.5. Szűkítőelem	17
4. Üzembe helyezés	17
4.1. Be- és kikapcsolás.	17
4.2. Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók	17
5. Karbantartás és tisztítás	18
6. Ártalmatlanítás	18
7. A Kompernass Handels GmbH garanciája	18
7.1. Szerviz	20
7.2. Gyártja	20
8. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása	20

1. Bevezető



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

1.1. Rendeltetészerű használat

A készüléket – csiszolópapírtól függően – fa, műanyag, fém és glettanyag, valamint festett felületek száraz csiszolására tervezték. A készülék különösen jól használható sarkokban, profilokhoz vagy ezekhez hasonló, nehezen elérhető helyeken. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. Nem alkalmas ipari használatra.

1.2. Felszereltség

- 1 be-, kikapcsoló
- 2 hálózati csatlakozóvezeték
- 3 porgyűjtő doboz a saját poredszíváshoz
- 4 porkamra
- 5 szűkítőelem a külső elszívóhoz
- 6 adaptercsatlakozó
- 7 csiszolólemez

1.3. A csomag tartalma

- 1 multicsiszoló
- 3 csiszolólap készlet (szemcseméret 80/120/180)
- 1 porgyűjtő doboz
- 1 szűkítőelem a külső elszívóhoz
- 1 használati útmutató

1.4. Műszaki adatok

Névleges teljesítményfelvétel	160 W
Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz
Névleges üresjárat fordulatszám	n_0 13000 min ⁻¹
Névleges rezgésszám	26 000 ⁻¹
Védelmi osztály	II/□ (dupla szigetelés)

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 91$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 99$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB



Viseljen hallásvédőt!

Becsült gyorsulás, jellemzően

Kéz/kar vibráció	$a_n = 5,835$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²

TUDNIVALÓ

- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsülésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

2. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

2.1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.

- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2.2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal.** A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csövezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összeesavardott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelrel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

2.3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy halálvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) **Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszer. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porelszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

2.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha a kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, beállításokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) **A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.

- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

2.5. Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) **A csatlakozódugó vagy a csatlakozóvezeték cseréjét mindig az elektromos kéziszerszám gyártójával vagy annak ügyfélszolgálatával végeztesse.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

2.6. Készülék-specifikus biztonsági utasítások

- Rögzítse megfelelően a munkadarabot. Befogóeszkővel vagy satuval rögzítve biztonságosabban lehet tartani a munkadarabot, mint kézzel.
- Semmi esetre se támassza le a kezét a készülék vagy a megmunkálandó felület mellett vagy előtt, mivel balesetveszély áll fenn, ha lecsúszik a keze.
- Veszély esetén azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.
- A hálózati kábelt minden esetben a készülék mögött vezesse el.
- **SZIKRAKÉPZŐDÉS OKOZTA TŰZVESZÉLY!** Fémek csiszolása közben szikra képződik. Ezért mindenképpen ügyeljen arra, hogy ne veszélyeztessen személyeket és ne legyenek gyúlékony anyagok a munkaterület közelében.
- **Az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markolatánál fogja meg, mivel a csiszolófelület saját csatlakozókábeléhez érhet.** Egy feszültség alatt álló vezeték sérülése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! MÉRGEZŐ GŐZÖK!

- ▶ A megmunkálás során keletkező káros/mérgező por egészségkárosító lehet a készüléket kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára.

FIGYELMEZTETÉS! POR MIATTI VESZÉLYEZTETÉS!

- ▶ Fa hosszabb ideig tartó megmunkálása esetén, különösen olyan anyagok megmunkálása esetén, amelyeknél egészségre káros por keletkezik, csatlakoztassa a készüléket egy alkalmas külső porszívó berendezésre. **Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!**

- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről műanyagok, festékek, lakkok, stb. megmunkálása közben.
- Ne itasson át anyagokat vagy megmunkálendő felületeket oldószertartalmú folyadékokkal.
- Ne dolgozzon megnedvesített anyagokkal vagy nedves felületeken.
- Kerülje az ólomtartalmú festékek vagy más egészségkárosító anyagok csiszolását.
- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltőnek számít.
- Ne érjen hozzá a mozgó csiszolólaphoz.
- Csak felhelyezett csiszolólapalappal használja a készüléket.
- Soha ne használja a készüléket rendeltetésétől eltérő célra, és csak eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő alkatrész vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.
- Mielőtt leteszi a kikapcsolt készüléket, várja meg, amíg az teljesen leáll.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.

3. Üzembe helyezés előtt

3.1. Csiszolólappal kiválasztása

Anyaglehordás és felület

Az eltávolított anyag mennyiségét és a felület minőségét a csiszolólap szemcsemérete határozza meg.

- ◆ Ügyeljen arra, hogy a különféle anyagok megmunkálásához megfelelő szemcseméretű csiszolólapot használjon.

3.2. Csiszolólappal rögzítése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléken történő munkavégzés előtt minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

TUDNIVALÓ

- ▶ Egy új csiszolólap rögzítése előtt távolítsa el a port és szennyeződést a csiszolólemezről ⑦.

Tépőzáras csiszolólapok felhelyezése

- ◆ A csiszolólap tépőzárral rögzíthető a csiszolólemezre ⑦ (lásd az A ábrát a kihajtható oldalon).
- ◆ Ügyeljen a csiszolólapon és a csiszolólemezen lévő elszívólyukak illeszkedésére.

Tépőzáras csiszolólapok lehúzása

- ◆ Egyszerűen húzza le a csiszolólapot a csiszolólemezről ⑦.

3.3. Porelszívás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- ▶ Tűzveszély áll fenn olyan elektromos kéziszerszámokkal végzett munka során, melyek porgyűjtő dobozzal rendelkeznek vagy porelszívó berendezésen keresztül csatlakoztathatók a porszívóhoz! Kedvezőtlen feltételek mellett – pl. szikraképződés, fában található fém vagy fémmaradványok csiszolása esetén – a porzsákban (vagy a porszívó porzsákjában) lévő fapor meggyuladhat. Ez különösen akkor történhet meg, ha a fapor festékmaradvánnyal vagy egyéb vegyi anyaggal keveredik és a csiszolt anyag hosszú megmunkálás után felforrósodik. Ezért mindenképpen kerülje el a csiszolandó munkadarab és a készülék felhevülését és a munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a porgyűjtő dobozt, illetve a porszívó porzsákját.



Viseljen porvédő maszkot!

TUDNIVALÓ


- ▶ A porelszíváshoz perforált csiszolólapok szükségesek.

3.4. Porgyűjtő doboz a saját porelszíváshoz

Csatlakoztatás

- ◆ Csúsztassa a saját porelszíváshoz való porgyűjtő dobozt **3** a készülékre. Ehhez csúsztassa a készülék ▶ szimbólumát a saját porelszíváshoz való porgyűjtő doboz **3**  szimbólumára. A reteszeléshez forgassa el a saját porelszíváshoz való porgyűjtő dobozt **3** a  szimbólumra. (lásd a részletes ábrát a kihajtható oldalon)

Leválasztás

- ◆ Forgassa el a saját porelszíváshoz való porgyűjtő dobozt **3** a  szimbólum irányába. Húzza le a saját porelszíváshoz való porgyűjtő dobozt **3** a készülékről (lásd a részletes ábrát a kihajtható oldalon).

TUDNIVALÓK

- ▶ Az optimális elszívási teljesítmény biztosítása érdekében időben ki kell üríteni a saját porelszíváshoz való porgyűjtő dobozt **3**.
- ◆ Ehhez vegye le a saját porelszíváshoz való porgyűjtő dobozt **3** a készülékről az előzőekben leírtak szerint. Alaposan tisztítsa meg a saját porelszíváshoz való porgyűjtő dobozt **3** ütögetéssel.

3.5. Szűkítőelem

Csatlakoztatás

- ◆ Csúsztassa a szűkítőelemet **5** az adaptercsatlakozóba **6**.
- ◆ Csúsztassa egy engedélyezett porelszívó berendezés (pl. műhelyporszívó) tömlőjét a szűkítőelemre **5**.

Levétel

- ◆ Húzza le a porelszívó berendezés tömlőjét a szűkítőelemről **5**.
- ◆ Húzza le a szűkítőelemet **5**.

4. Üzembe helyezés

VIGYÁZAT!

- ▶ Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.

TUDNIVALÓ

- ▶ A többfunkciós csiszolót mindig az anyaggal való érintkezés előtt kapcsolja be és csak ezután helyezze a munkadarabra.

4.1. Be- és kikapcsolás

A készülék bekapcsolása

- ◆ Állítsa a be-, kikapcsolót **1** „I” állásba.

Készülék kikapcsolása

- ◆ Állítsa a be-, kikapcsolót **1** „0” állásba.

4.2. Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

- A készüléket bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabhoz.
- Csekély rányomással dolgozzon.
- Egyenletes előtolással dolgozzon.
- Időben cserélje ki a csiszolólapokat.
- Soha ne csiszoljon különböző anyagokat (pl. fát és utána fémet) ugyanazzal a csiszolólapalappal. Csak kifogástalan csiszolólapokkal érhető el jó csiszolási eredmény.
- Időnként porszívózza át a csiszolólapot.
- A nehezen elérhető helyeket a csiszolólemezeze erősített csiszolólap elülső és oldalsó peremével csiszolja.
- A csiszolást a csiszolási sávokkal párhuzamosan és azokat átfedve kell végezni.
- Megmunkálás után emelje le a készüléket a munkadarabról, majd kapcsolja ki.

5. Karbantartás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléken történő munkavégzés előtt minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzataból.

A készülék nem igényel karbantartást.

- Tisztítsa meg a készüléket közvetlenül a munka befejezése után.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törölkendőt.
- A felületre tapadó csiszolópor ecsettel távolítható el.
- Semmiképpen ne használjon éles tárgyakat, benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, ami kárt tesz a műanyagban. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- Mindig hagyja szabadon a szellőzőnyílásokat.

6. Ártalmatlanítás



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi,

hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasználandó termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

7. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jóállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban.

A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén

- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 525467_2507.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel telefonon vagy a kapcsolattartó űrlapon keresztül, amit a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Ezeket és sok más kézikönyvet is talál és letölthet a parkside-diy.com webhelyről. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országát, és

keresse meg a használati utasítást a keresőmezővel. Ha megadja az (IAN) 525467_2507 cikkszámot, akkor a cikk használati utasításához kerül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **A készüléket szervizben vagy villamosági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ **A csatlakozódugót és a hálózati vezetéket mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

7.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21647

Kapcsolatfelvételi űrlap a
parkside-diy.com oldalon

IAN 525467_2507

7.2. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

8. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Típus/Készülék megnevezése:

Multicsiszoló PMS 160 B2

Gyártási év: 2025.09.

Sorozatszám: IAN 525467_2507

Bochum, 2025.08.15.



Hans-Peter Kompernaß

– Ügyvezető –

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

1. Uvod	22
1.1. Predvidena uporaba	22
1.2. Oprema	22
1.3. Vsebina kompleta	22
1.4. Tehnični podatki	22
2. Splošna varnostna navodila za električna orodja	23
2.1. Varnost na delovnem mestu	23
2.2. Električna varnost	23
2.3. Varnost oseb	24
2.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	24
2.5. Servis	25
2.6. Varnostna navodila, specifična za napravo	25
3. Pred prvo uporabo	26
3.1. Izbira brusnega papirja	26
3.2. Pritrditev brusnega papirja	26
3.3. Sesanje praha	26
3.4. Posoda za prah za lastno sesanje	26
3.5. Reducirni kos	27
4. Začetek uporabe	27
4.1. Vklop in izklop	27
4.2. Navodila za delo	27
5. Vzdrževanje in čiščenje	27
6. Odstranjevanje med odpadke	28
7. Proizvajalec	28
8. Pooblaščen serviser	28
9. Postopek pri uveljavljanju garancije	28
10. Garancijski list	29
11. Prevod izvirne ES-izjave o skladnosti	30

1. Uvod



Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vse dokumentacijo.

1.1. Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za suho brušenje lesa, umetne snovi, kovine, izravnalne mase in lakiranih površin – odvisno od brusnega papirja. Naprava je še posebej primerna za kote, profile ali težko dostopna mesta. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

1.2. Oprema

- 1 stikalo za vklop/izklop
- 2 Električni kabel
- 3 posoda za prah za lastno sesanje
- 4 Posoda za prah
- 5 reducirni kos za tujo sesalno napravo
- 6 prilagoditveni priključek
- 7 brusilna plošča

1.3. Vsebina kompleta

- 1 multifunkcijski brusilnik
- 3 kompleti brusnega papirja (zrnatost 80/120/180)
- 1 posoda za prah
- 1 reducirni kos za tujo sesalno napravo
- 1 navodila za uporabo

1.4. Tehnični podatki

Nazivna poraba moči	160 W
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivno število vrtljajev v prostem teku	n_0 13.000 min ⁻¹
Nazivno število vibracij	26.000 min ⁻¹
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)

Informacije o hrupu in vibracijah

Merilna vrednost hrupa je bila ugotovljena v skladu z EN 62841. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 91$ dB
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 99$ dB
Negotovost	$K = 3$ dB



Nosite zaščito sluha!

Ovrednoten tipičen pospešek

Vibracije dlani/roke	$a_h = 5,835$ m/s ²
Negotovost	$K = 1,5$ m/s ²

OPOMBA

- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.

OPOZORILO!

- Obremenitev poskušajte ohranjati na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitve delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

2. Splošna varnostna navodila za električna orodja



OPOZORILO!

- **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.** Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

2.1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije, v katerih so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.

- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2.2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev.** Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električnega kabla ne približajte virom vročine, oljem, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zvitni električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

2.3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate.** Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ za vijake na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje.** Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zagrabiyo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno.** Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

- h) **Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

2.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje.** Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) **Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati delovno orodje in preden električno orodje odložite.** Ta preventivni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov.** Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

- g) **Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate.** Uporaba električnih orodij za nepredvidene namene lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

2.5. Servis

- a) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) **Zamenjavo vtiča ali priključnega kabla zmeraj prepustite proizvajalcu električnega orodja ali njegovi servisni službi.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

2.6. Varnostna navodila, specifična za napravo

- Obdelovanec zavarujte. Obdelovanec, ki je pričvrščen z vpenjalom ali primežem, je tako nameščen varneje, kot če ga držite z roko.
- Rok nikakor ne položite poleg ali pred napravo ali površino za obdelavo, saj obstaja v primeru zdrsa nevarnost telesne poškodbe.
- V primeru nevarnosti električni vtič takoj potegnite iz vtičnice.
- Električni kabel vedno speljite zadaj za napravo in stran od nje.
- **NEVARNOST POŽARA ZARADI KRE-SANJA ISKER!** Če brusite kovino, se krešejo iskre. Zato nujno pazite na to, da ne pride do ogrožanja oseb in v bližini delovnega območja na gorečih materialov.

- **Električno orodje držite samo za izolirane površine ročajev, saj lahko brusilna površina zadene ob svoj priključni kabel.** Poškodba električne napeljave pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.

⚠ OPOZORILO! STRUPENI HLAPI!

- ▶ Pri uporabi naprave nastaja škodljiv/strupeni prah, ki predstavlja nevarnost za zdravje uporabnika ali oseb v njegovi bližini.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZARADI PRAHU!

- ▶ V primeru daljše obdelave lesa in še posebej pri obdelavi materialov, pri kateri nastaja za zdravje škodljiv prah, napravo priključite na primerno tujo sesalno napravo za prah. **Nosite zaščitna očala in masko za zaščito pred prahom!**
- Pri obdelavi umetnih snovi, barv, lakov itd. poskrbite za zadostno prezračevanje.
- Materialov ali površin za obdelavo ne napojite s tekočinami, ki vsebujejo to-pila.
- Ne obdelujte navlaženih materialov ali vlažnih površin.
- Izogibajte se brušenju barv z vsebnostjo svinca ali drugih zdravju škodljivih materialov.
- Obdelava materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljena. Azbest velja za rakotvorno snov.
- Med delovanjem naprave se izogibajte stiku z brusnim papirjem.
- Napravo uporabljajte samo z nameščenim brusnim papirjem.
- Naprave nikoli ne uporabljajte za nepredvidene namene in vedno le z originalnimi deli/priborom. Uporaba drugih delov ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost telesne poškodbe.

- Pred odlaganjem naprave vedno počakajte, da se ta zaustavi.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.

3. Pred prvo uporabo

3.1. Izbira brusnega papirja

Brušenje in površina

Zmogljivost brušenja in kakovost brušene površine sta odvisni od zrnatosti brusnega papirja.

- ◆ Upoštevajte, da je treba za obdelavo različnih materialov uporabiti ustrezne brusne papirje z različno zrnatostjo.

3.2. Pritrditev brusnega papirja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pred začetkom izvajanja del na napravi vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.

OPOMBA

- ▶ Pred pritrditvijo novega brusnega papirja odstranite prah in umazanijo z brusilne plošče ⑦.

Namestitev brusnega papirja s sprijemalnim trakom

- ◆ Brusni papir lahko na brusilno ploščo ⑦ namestite s sprijemalnim zapiralom (glejte sliko A na zloženi strani).
- ◆ Pazite na ujemanje sesalnih lukenj na brusnem papirju in brusilni plošči.

Odstranitev brusnih papirjev s sprijemalnim trakom

- ◆ Brusni papir enostavno potegnite z brusilne plošče ⑦.

3.3. Sesanje praha

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

- ▶ Pri delu z električnimi orodji, ki imajo posodo za prestrezanje praha ali sesalno pripravo za prah, povezano z ustrezno sesalno napravo, obstaja nevarnost požara! Pri neugodnih pogojih, npr. pri kresanju isker, brušenju kovine ali kovinskih ostankov v lesu, se lesni prah v vrečki s prahom (ali v vrečki za prah v sesalniku) lahko samodejno vname. To se lahko zgodi še posebej takrat, ko je lesni prah pomešan z ostanki laka ali drugimi kemičnimi snovmi in je brušeni material po daljšem delu vroč. Zato se nujno izogibajte pregrevanju materiala, ki ga brusite, in naprave ter pred premori med delom zmeraj izpraznite posodo za prestrezanje praha oz. filtrsko vrečko sesalnika za prah.

Nosite masko za zaščito pred prahom!

OPOMBA

- ▶ Za sesanje praha potrebujete preluknjan brusni papir.

3.4. Posoda za prah za lastno sesanje

Priključitev

- ◆ Posodo za prah za lastno sesanje ③ potisnite na napravo. V ta namen simbol ③ potisnite do simbola ④. Posodo za prah za lastno sesanje ③ potisnite do simbola ④, da jo zapahnete (glejte podroben prikaz na zloženi strani).

Odstranitev

- ◆ Posodo za prah za lastno sesanje ③ zavrtite v smeri simbola ④. Posodo za prah za lastno sesanje ③ potegnite z naprave (glejte podroben prikaz na zloženi strani).

OPOMBA

- ▶ Za zagotavljanje optimalne zmogljivosti sesanja posodo za prah za lastno sesanje ❸ pravočasno izpraznite.
- ◆ V ta namen posodo za prah za lastno sesanje ❸ odstranite z naprave, kot je opisano zgoraj. Posodo za prah za lastno sesanje ❸ temeljito očistite z iztepanjem.

3.5. Reducirni kos

Priključitev

- ◆ Reducirni kos ❹ potisnite v prilagoditveni priključek ❺.
- ◆ Potisnite gibko cev primerne naprave za sesanje praha (npr. sesalnika za prah za delavnice) na reducirni kos ❹.

Odstranitev

- ◆ Povlecite gibko cev naprave za sesanje praha z reducirnega kosa ❹.
- ◆ Reducirni kos ❹ odstranite.

4. Začetek uporabe

⚠ POZOR!

- ▶ Pred priključitvijo naprave na vir električnega napajanja preverite, ali je naprava izklopljena.

OPOMBA

- ▶ Večnamenski brusilnik vedno vklopite še pred stikom z materialom in ga šele potem položite na obdelovanec.

4.1. Vklop in izklop

Vklop naprave

- ◆ Potisnite stikalo za vklop/izklop ❶ na položaj »I«.

Izklop naprave

- ◆ Potisnite stikalo za vklop/izklop ❶ na položaj »0«.

4.2. Navodila za delo

- Vključeno napravo položite na obdelovanec.
- Pri delu le rahlo pritiskajte na obdelovanec.
- Napravo pomikajte enakomerno.
- Brusni papir redno menjavajte.
- Z istim brusnim papirjem nikoli ne brusite različnih materialov (npr. lesa in potem še kovine). Dobre rezultate brušenja dosežete le z brezhibnim brusnim papirjem.
- Od časa do časa brusni papir očistite s sesalnikom za prah.
- Težko dosegljiva mesta brusite s sprednjim ali stranskim robom brusnega papirja na brusilni plošči.
- Postopek brušenja izvajajte vzporedno in prekrivno glede na posamezne proge brušenja.
- Po koncu obdelave napravo dvignite z obdelovanca in jo izklopite.

5. Vzdrževanje in čiščenje

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pred začetkom izvajanja del na napravi vedno izvalcite električni vtič iz vtičnice.

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

- Napravo takoj po zaključku dela očistite.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- Prilepljeni prah od brušenja odstranite s čopičem.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih predmetov, bencina, topil ali čistil, ki najedajo umetno snov. Preprečite, da bi v notranjost naprave zašle tekočine.
- Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine vedno proste.

6. Odstranjanje med odpadke



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

7. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Napravo dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- ▶ **Zamenjavo vtiča ali priključne napeljave zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

8. Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 0800 814 00

Kontaktni obrazec na strani

parkside-diy.com

IAN 525467_2507

9. Postopek pri uveljavljanju garancije

Da zagotovite hitro obdelavo svojega zahtevka, upoštevajte naslednja navodila:

- Prosimo vas, da imate za morebitna vprašanja pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 525467_2507 kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, na gravuri na izdelku, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali do drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe po telefonu ali pa s pomočjo našega kontaktnega obrazca, ki ga najdete na parkside-diy.com v kategoriji Storitve.
- Okvarjenemu izdelku priložite dokazilo o nakupu (blagajniški račun) in navedbo, katera pomanjkljivost je prisotna in kdaj je do nje prišlo, ter ga potem brezplačno pošljite na naslov servisne službe, ki ste ga prejeli.



Na naslovu parkside-diy.com najdete ta in mnogo drugih priročnikov ter jih lahko tudi prenesete. S to kodo QR pridete neposredno na stran parkside-diy.com.

Izberite svojo državo in v iskalni maski poiščite navodila za uporabo. Vnesite številko izdelka (IAN) 525467_2507, da preidete na navodila za uporabo svojega izdelka.

10. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseb, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

11. Prevod izvirne ES-izjave o skladnosti

Mi, podjetje **KOMPERNASS HANDELS GMBH** in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Tip/oznaka naprave:

Multifunkcijski brusilnik PMS 160 B2

Leto izdelave: 9–2025

Serijska številka: IAN 525467_2507

Bochum, 15. 8. 2024



Hans-Peter Kompernaß
– Poslovodja –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

1. Úvod	32
1.1. Použití v souladu s určením	32
1.2. Vybavení	32
1.3. Rozsah dodávky	32
1.4. Technické údaje	32
2. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	33
2.1. Bezpečnost na pracovišti	33
2.2. Elektrická bezpečnost	33
2.3. Bezpečnost osob	34
2.4. Použití a údržba elektrického nářadí	34
2.5. Servis	35
2.6. Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj	35
3. Před uvedením do provozu	36
3.1. Volba brusného listu	36
3.2. Upevnění brusného listu	36
3.3. Odsávání prachu	36
3.4. Nádobka na prach pro vlastní odsávání	36
3.5. Redukční nástavec	37
4. Uvedení do provozu	37
4.1. Zapnutí a vypnutí	37
4.2. Pracovní pokyny	37
5. Údržba a čištění	37
6. Likvidace	38
7. Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH	38
7.1. Servis	39
7.2. Dovožce	39
8. Překlad originálu ES prohlášení o shodě	40

1. Úvod



Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

1.1. Použití v souladu s určením

Tento přístroj je – v závislosti na brusném listu – určen k suchému broušení dřeva, plastů, kovů, tmelů a lakovaných povrchů. Přístroj je obzvláště vhodný pro rohy, profily nebo těžko přístupná místa. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj není určen pro komerční použití.

1.2. Vybavení

- 1 vypínač
- 2 síťové vedení
- 3 nádobka na prach pro vlastní odsávání
- 4 prachová komora
- 5 redukční nástavec pro externí odsávání
- 6 přípojka adaptéru
- 7 brusná deska

1.3. Rozsah dodávky

- 1 multibuska
- 3 sady brusných listů (zrnitost 80/120/180)
- 1 nádobka na prach
- 1 redukční nástavec pro externí odsávání
- 1 návod k obsluze

1.4. Technické údaje

Domezovací příkon	160 W
Jmenovité napětí	230 V ~, 50 Hz
Domezovací počet otáček při volnoběhu	n_0 13000 min ⁻¹
Jmenovitý počet brusných kmitů	26000 min ⁻¹
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku $L_{PA} = 91$ dB

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 99$ dB

Nejistota $K = 3$ dB



Používejte ochranu sluchu!

Vyhodnocené zrychlení, typické

Vibrace ruky/paže $a_h = 5,835$ m/s²

Nejistota $K = 1,5$ m/s²

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.

VÝSTRAHA!

- ▶ Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

2. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí



VÝSTRAHA!

- ▶ **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití. Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2.2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

2.3. Bezpečnost osob

- a) **Budte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nástroje, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

- h) **Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několiknásobném použití obeznámeni.** Nepozorná manipulace může během zlomku sekundy způsobit vážná zranění.

2.4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vyměnitelného nářadí nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovoľte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vyměnitelného nářadí vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrická nářadí, vyměnitelné nářadí atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

2.5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Výměnu zástrčky nebo přípojného kabelu nechte provádět vždy výrobcem elektrického nářadí nebo jeho zákaznickým servisem.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

2.6. Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- Obrobek zajistěte. Obrobek upevněný v upínacím přípravku nebo svěráku drží spolehlivěji, než když jej přidržujete rukou.
- V žádném případě si neopírejte ruce vedle přístroje nebo před něj či o plochu, kterou opracováváte, neboť při sklouznutí přístroje hrozí nebezpečí poranění.
- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel vedte od přístroje vždy směrem dozadu.

■ **NEBEZPEČÍ POŽÁRU OD ODLETUJÍCÍCH JISKER!** Brousíte-li kovy, dochází k odlétávání jisker. Proto dbejte bezpodmínečně na to, aby nebyly ohroženy žádné osoby a aby se v blízkosti pracovní oblasti nenacházely žádné hořlavé materiály.

■ **Držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti, protože brusná plocha může zachytit vlastní přívodní kabel.** Poškození vedení, které je pod napětím, může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA! JEDOVATÉ VÝPARY!

- ▶ Škodlivý/toxický prach vznikající při obrábění představuje zdravotní riziko pro obslužný personál i pro osoby zdržující se v blízkosti.

VÝSTRAHA! OHROŽENÍ PRACHEM!

- ▶ Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž obrábění vzniká zdraví škodlivý prach, napojte přístroj na vhodné externí zařízení pro odsávání prachu. **Používejte ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!**

- Při opracovávání umělých hmot, barev, laků atd. zajistěte dostatečné odvětrávání.
- Materiály nebo opracovávané plochy nenapouštějte tekutinami obsahujícími rozpouštědla.
- Neopracovávejte navlhčené materiály ani vlhké plochy.
- Vyhýbejte se broušení barev s obsahem olova nebo jiných zdraví ohrožujících materiálů.
- Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.
- Vyhýbejte se kontaktu s brusným listem, je-li v pohybu.
- Přístroj používejte pouze s připevněným brusným listem.

- Příklad nikdy nepoužívejte v rozporu s jeho určením. Vždy jej používejte výhradně s originálními díly/příslušenstvím. Používání jiných dílů nebo jiného příslušenství, než je doporučováno v návodu k obsluze, pro Vás může znamenat nebezpečí úrazu.
- Než přístroj po vypnutí odložíte, počkejte, až se zcela zastaví.
- Příklad musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.

3. Před uvedením do provozu

3.1. Volba brusného listu

Úběr a povrch

Úběrový výkon a kvalita povrchu jsou závislé na zrnitosti brusného listu.

- ◆ Dbejte prosím na to, abyste k obrábění různých materiálů používali odpovídající brusné listy s vhodnou zrnitostí.

3.2. Upevnění brusného listu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před upevněním nového brusného listu odstraňte prach a nečistoty z brusné desky ⑦.

Přípevnění brusných listů se suchým zipem

- ◆ Brusný list můžete na brusnou desku ⑦ připevnit pomocí suchého zipu (viz obr. A na výklopné straně).
- ◆ Dbejte na shodu odsávacích otvorů na brusném papíru a brusné desce.

Stáhnutí brusných listů se suchým zipem

- ◆ Brusný list z brusné desky ⑦ jednoduše stáhněte.

3.3. Odsávání prachu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Při práci s elektrickým nářadím, které je vybaveno záchytnou nádobkou na prach nebo může být pomocí zařízení pro odsávání prachu propojeno s vysavačem, hrozí nebezpečí vzniku požáru! Za nepříznivých podmínek, např. při odlétávání jisker, při broušení kovů nebo zbytků kovu ve dřevě, se může dřevěný prach v sáčku na prach (nebo v sáčku vysavače) samovznítit. To se může stát zejména tehdy, je-li dřevěný prach smíchan se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracovávání. Proto se bezpodmínečně vyhněte přehřívání opracovávaného materiálu a přístroje a před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobku na prach u přístroje nebo sáček na prach ve vysavači.



Noste ochrannou masku proti prachu!

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Pro odsávání prachu potřebujete děrované brusné listy.

3.4. Nádobka na prach pro vlastní odsávání

Zapojení

- ◆ Nasuňte nádobku na prach pro vlastní odsávání ③ na přístroj. Nasuňte symbol ▶ přístroje na symbol  nádobky na prach pro vlastní odsávání ③. Nádobku na prach pro vlastní odsávání ③ otočte na symbol , abyste ji zajistili (viz detailní obrázek na výklopné straně).

Sejmutí

- ◆ Nádobku na prach pro vlastní odsávání ③ otočte ve směru symbolu . Stáhněte nádobku na prach pro vlastní odsávání ③ z přístroje (viz detailní obrázek na výklopné straně).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro zaručení optimálního odsávacího výkonu nádobku na prach pro vlastní odsávání ❸ pravidelně vyprazdňujte.
- ◆ Za tím účelem vyjměte nádobku na prach pro vlastní odsávání ❸ z přístroje, jak bylo popsáno výše. Vyčistěte nádobku na prach pro vlastní odsávání ❸ důkladně vyklepáním.

3.5. Redukční nástavec

Zapojení

- ◆ Zasuňte redukční nástavec ❺ do přípojky adaptéru ❻.
- ◆ Nasuňte hadici schváleného odsávače prachu (např. dílenského vysavače) na redukční nástavec ❺.

Sejmutí

- ◆ Stáhněte hadici odsávacího zařízení z redukčního nástavce ❺.
- ◆ Sejměte redukční nástavec ❺.

4. Uvedení do provozu

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Ujistěte se, že je přístroj před zapojením do sítě vypnutý.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Multifunkční ruční brusku zapněte vždy před kontaktem s materiálem a teprve poté vedte přístroj směrem k opracovávanému obrobku.

4.1. Zapnutí a vypnutí

Zapnutí přístroje

- ◆ Stiskněte vypínač ❶ do polohy „I“.

Vypnutí přístroje

- ◆ Stiskněte vypínač ❶ do polohy „0“.

4.2. Pracovní pokyny

- Zapnutý přístroj vedte k obrobku.
- Pracujte s malým přitlakem.
- Při práci dbejte na rovnoměrný posuv.
- Vyměňujte brusné listy včas.
- Stejným brusným listem nikdy nebruste různé materiály (např. dřevo a poté kov). Pouze s brusnými listy v bezvadném stavu dosáhnete při broušení dobrých výsledků.
- Občas očistěte brusný list vysavačem.
- Těžko přístupná místa bruste přední nebo boční hranou brusného listu na brusné desce.
- Broušení provádějte rovnoběžně a s přesahem jednotlivých brusných drah.
- Po opracování obrobku z něj přístroj zvedněte a poté jej vypněte.

5. Údržba a čištění

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

Přístroj je bezúdržbový.

- Přístroj čistěte bezprostředně po ukončení práce.
- K čištění krytu používejte suchý hadřík.
- Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu. Zabraňte průniku tekutin dovnitř přístroje.
- Ventilační otvory nikdy nezakrývejte.

6. Likvidace



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřídte.

Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

7. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je

Ize považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 525467_2507 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na parkside-diy.com si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (IAN) 525467_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

7.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com

IAN 525467_2507

7.2. Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

8. Překlad originálu ES prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/označení přístroje:

Multibruska PMS 160 B2

Rok výroby: 09–2025

Sériové číslo: IAN 525467_2507

Bochum, 15. 8. 2025



Hans-Peter Kompernaß

- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

1. Úvod	42
1.1. Používanie v súlade s určeným účelom	42
1.2. Vybavenie	42
1.3. Rozsah dodávky	42
1.4. Technické údaje	42
2. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	43
2.1. Bezpečnosť na pracovisku	43
2.2. Elektrická bezpečnosť	43
2.3. Bezpečnosť osôb	44
2.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním	44
2.5. Servis	45
2.6. Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj	45
3. Pred uvedením do prevádzky	46
3.1. Výber brúsneho papiera	46
3.2. Upevnenie brúsneho papiera	46
3.3. Odsávanie prachu	46
3.4. Zásobník na prach na vlastné odsávanie	47
3.5. Redukčný kus	47
4. Uvedenie do prevádzky	47
4.1. Zapnutie a vypnutie	47
4.2. Pracovné pokyny	47
5. Údržba a čistenie	47
6. Likvidácia	48
7. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	48
7.1. Servis	49
7.2. Dovožca	50
8. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode	50

1. Úvod



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

1.1. Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je – v závislosti od brúsneho papiera – určený na suché brúsenie dreva, umelej hmoty, kovu, tmelu, ako aj lakovaných povrchov. Prístroj je zvlášť vhodný na opracovávanie rohov, profilov alebo ťažko prístupných miest. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a hrozí pri nich vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté používaním v rozpore s určeným účelom neručíme. Nie je určený na komerčné používanie.

1.2. Vybavenie

- 1 Spínač ZAP/VYP
- 2 Sieťové vedenie
- 3 Zásobník na prach na vlastné odsávanie
- 4 Priestor na prach
- 5 Redukčný kus na externé odsávanie
- 6 Prípojka adaptéra
- 7 Brúsna doska

1.3. Rozsah dodávky

- 1 multibrúska
- 3 súpravy brúsnych papierov (zrornosť 80/120/180)
- 1 zásobník na prach
- 1 redukčný kus na externé odsávanie
- 1 návod na obsluhu

1.4. Technické údaje

Dimenzačný príkon	160 W
Menovité napätie	230 V ~, 50 Hz
Dimenzačné otáčky pri chode naprázdno	n_0 13000 min ⁻¹
Menovité vibrácie	26000 min ⁻¹
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Úroveň hluku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

Hladina akustického hluku	$L_{PA} = 91$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 99$ dB
Neurčitost	$K = 3$ dB



Noste ochranu sluchu!

Typické vyhodnocované zrýchlenie

Vibrácia rúk/ramien	$a_h = 5,835$ m/s ²
Neurčitost	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- ▶ Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie času práce. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



VÝSTRAHA!

- ▶ **Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozoreniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2.2. Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené aj do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

2.3. Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy aj ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprírodnému držaniu tela. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.**

Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s ním po viacnásobnom použití už oboznámení.** Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniám.

2.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely.** Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masnoty.** Kľzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

2.5. Servis

- a) **Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Výmenu zástrčky alebo pripojovacieho vedenia môže vykonať iba výrobca elektrického náradia alebo jeho zákaznicky servis.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

2.6. Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj

- **Obrobok zaistite.** Obrobok, ktorý je uchytený v upínacom zariadení alebo vo zveráku, je pridržovaný bezpečnejšie ako vašou rukou.
- V žiadnom prípade nekladte ruky vedľa prístroja ani pred neho, ani na obrábanú plochu, lebo v prípade pošmyknutia hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Sieťový kábel vedte vždy od prístroja smerom dozadu.
- **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU V DÔSLEDKU ISKRENIA!** Keď brúsíte kovy, vzniká iskrenie. Dávajte preto bezpodmienečne pozor na to, aby ste neohrozili žiadne osoby a aby žiadne horľavé materiály neboli v blízkosti pracovnej oblasti.
- **Elektrické náradie držte len za izolované úchopné plochy, pretože brúsna plocha môže zasiahnuť samotné pripojovacie vedenie.** Poškodenie vedenia pod napätím môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

VÝSTRAHA! JEDOVATÉ VÝPARY!

- ▶ Škodlivý/toxický prach vznikajúci pri opracovávaní ohrozuje zdravie personálu obsluhy alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti.

VÝSTRAHA! OHROZENIE SPÔSOBENÉ PRACHOM!

- ▶ V prípade dlhšieho obrábania dreva a najmä pri obrábaní materiálov, pri ktorých vzniká škodlivý prach, zapojte prístroj do vhodného externého odsávacieho zariadenia. **Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!**
- Pri obrábaní plastov, farieb, lakov a pod. sa postarajte o dostatočné vetranie.

- Nenapúšťajte materiály ani obrábané plochy tekutinami obsahujúcimi rozpúšťadlá.
- Neobrábajte žiadne navlhčené materiály alebo vlhké plochy.
- Vyhnite sa brúseniu farieb s obsahom olova alebo iných, zdraviu škodlivých materiálov.
- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.
- Vyhnite sa kontaktu s bežiacim brúsnym papierom.
- Prístroj používajte len s nasadeným brúsnym papierom.
- Nikdy nepoužívajte prístroj na iné účely, než na ktoré bol určený. Používajte len originálne diely/príslušenstvo. Používanie iných dielov alebo príslušenstva, než je uvedené v návode na obsluhu, môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- Skôr ako vypnutý prístroj odložíte, počkajte, kým sa celkom nezastaví.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja či mazív.

3. Pred uvedením do prevádzky

3.1. Výber brúsneho papiera

Uberanie a povrch

Úberový výkon a kvalita povrchu závisia od drsnosti brúsneho papiera.

- ◆ Dbajte na to, aby ste pri obrábaní rôznych materiálov používali príslušné brúsne papiere s rôznou zrnitosťou.

3.2. Upevnenie brúsneho papiera

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred akoukoľvek prácou na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

UPOZORNENIE

- ▶ Pred upevnením nového brúsneho papiera odstráňte všetok prach a nečistoty z brúsnej dosky ⑦.

Upevnenie brúsnych papierov so suchým zipsom

- ◆ Brúsný papier môžete upevniť pomocou suchého zipsu na brúsnej doske ⑦ (pozri obr. A na vyklápacej strane).
- ◆ Dbajte na to, aby odsávacie otvory na brúsnom papieri a brúsnej doske sedeli.

Odstránenie brúsnych papierov so suchým zipsom

- ◆ Brúsný papier jednoducho stiahnite z brúsnej dosky ⑦.

3.3. Odsávanie prachu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Pri prácach s elektrickým náradím, ktoré má zásobník na zachytávanie prachu alebo sa dá pripojiť k zariadeniu na odsávanie prachu, hrozí nebezpečenstvo požiaru! Pri nepriaznivých podmienkach, napr. v prípade iskrenia, pri brúsení kovov alebo zvyškov kovov v dreve, sa môže drevený prach vo vrecku na prach (alebo vrecku vysávača) samočinne vznietiť. Môže sa to stať hlavne vtedy, ak sa drevený prach zmieša so zvyškami laku alebo inými chemickými látkami a brúsený materiál je po dlhom obrábaní horúci. Bezpodmienečne preto zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a prístroja a pred prestávkami v práci vždy vyprázdňte zásobník na prach alebo vrecko vysávača.



Noste ochrannú protiprachovú masku!

UPOZORNENIE


- ▶ Na odsávanie prachu potrebujete dieľované brúsne papiere.

3.4. Zásobník na prach na vlastné odsávanie

Pripojenie

- ◆ Nasuňte na prístroj zásobník na prach na vlastné odsávanie ③. Na tento účel posuňte symbol ► prístroja k symbolu  zásobníka na prach na vlastné odsávanie ③. Zásobník na prach na vlastné odsávanie ③ otočte k symbolu , aby ste ho zablokovali. (pozri detailný obrázok na vyklápacej strane)

Odobratie

- ◆ Otočte zásobník na prach na vlastné odsávanie ③ do smeru symbolu . Zásobník na prach na vlastné odsávanie ③ odoberte z prístroja (pozri detailný obrázok na vyklápacej strane).

UPOZORNENIE

- Na dosiahnutie optimálneho odsávacieho výkonu zásobník na prach na vlastné odsávanie ③ včas vyprázdňte.
- ◆ Odoberte z prístroja zásobník na prach na vlastné odsávanie ③ podľa postupu opísaného vyššie. Zásobník na prach na vlastné odsávanie ③ dôkladne vyčistíte vyklepaním.

3.5. Redukčný kus

Zapojenie

- ◆ Zastrčte redukčný kus ⑤ do prípojky adaptéra ⑥.
- ◆ Hadicu povoleného odsávacieho zariadenia (napr. priemyselného vysávača) nasuňte na redukčný kus ⑤.

Odobratie

- ◆ Vytiahnite hadicu odsávacieho zariadenia z redukčného kusu ⑤.
- ◆ Vytiahnite redukčný kus ⑤.

4. Uvedenie do prevádzky

⚠ POZOR!

- Ubezpečte sa, či je prístroj pred pripojením k napájaniu vypnutý.

UPOZORNENIE

- Multifunkčnú brúsku zapínajte vždy pred kontaktom s materiálom a až potom privedte prístroj k obrodku.

4.1. Zapnutie a vypnutie

Zapnutie prístroja

- ◆ Spínač ZAP/VYP ① stlačte do polohy „I“.

Vypnutie prístroja

- ◆ Spínač ZAP/VYP ① stlačte do polohy „0“.

4.2. Pracovné pokyny

- Prístroj privedte k obrodku v zapnutom stave.
- Pracujte len s malou prítlačnou silou.
- Pracujte s rovnomerným posuvom.
- Včas vymeňte brúsne papiere.
- Nikdy nebrúste tým istým brúsnym papierom rôzne materiály (napr. drevo a potom kov). Dobré výsledky brúsenia dosiahnete len s bezchybnými brúsnymi papiermi.
- Brúsný papier občas vyčistite vysávačom.
- Ťažko prístupné miesta brúste prednou alebo bočnou hranou brúsneho papiera na brúsnej doske.
- Brúsenú plochu prebrúste rovnobežnými pohybmi a viackrát.
- Po obrábaní zdvihnite prístroj z obrodku a až potom ho vypnite.

5. Údržba a čistenie

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred akoukoľvek prácou na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Tento prístroj si nevyžaduje údržbu.

- Vyčistite prístroj ihneď po skončení práce.
- Na čistenie krytu používajte suchú utierku.
- Zachytený brúsny prach odstráňte štetcom.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá ani čističe, ktoré môžu poškodiť plast. Zabráňte vniknutiu kvapalín do vnútra prístroja.
- Vetracie otvory udržiavajte vždy voľné.

6. Likvidácia



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

7. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 525467_2507 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prehliadnúť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 525467_2507 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- ▶ **Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla zverte len výrobcovi prístroja alebo jeho zákazníkemu servisu.** Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

7.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke parkside-diy.com

IAN 525467_2507

7.2. Dovožca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

8. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita
(2014/30/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/označenie prístroja:

Multibrúska PMS 160 B2

Rok výroby: 09–2025

Sériové číslo: IAN 525467_2507

Bochum, 15. 8. 2025



Hans-Peter Kompernaß
- Konatelia -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Sadržaj

1. Uvod	52
1.1. Namjenska uporaba	52
1.2. Oprema	52
1.3. Opseg isporuke	52
1.4. Tehnički podaci	52
2. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	53
2.1. Sigurnost na radnom mjestu	53
2.2. Električna sigurnost	53
2.3. Sigurnost osoba	54
2.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	54
2.5. Servis	55
2.6. Sigurnosne napomene specifične za uređaj	55
3. Prije uključivanja uređaja	56
3.1. Odabir brusnog lista	56
3.2. Pričvršćivanje brusnog lista	56
3.3. Usisavanje prašine	56
3.4. Kutija za prašinu za vlastito usisavanje	56
3.5. Redukcijski nastavak	57
4. Uključivanje uređaja	57
4.1. Uključivanje i isključivanje	57
4.2. Napomene za rad	57
5. Održavanje i čišćenje	57
6. Zbrinjavanje	58
7. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	58
7.1. Servis	60
7.2. Uvoznik	60
8. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti	60

1. Uvod



Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

1.1. Namjenska uporaba

Uređaj je – ovisno o brusnom papiru – namijenjen za suho brušenje drveta, plastike, metala i gipsa, kao i lakiranih površina. Uređaj je posebno prikladan za kutove, profile ili teško dostupna mjesta. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Za štete nastale nenamjenskom uporabom ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Nije namijenjeno za gospodarsku primjenu.

1.2. Oprema

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Mrežni kabel
- 3 Kutija za prašinu za vlastito usisavanje
- 4 Posuda za prašinu
- 5 Redukcijski nastavak za vanjski usisivač
- 6 Priključak adaptera
- 7 Brusna ploča

1.3. Opseg isporuke

- 1 Višenamjenska brusilica
- 3 kompleta brusnih listova (gradacije 80/120/180)
- 1 Kutija za prašinu
- 1 Redukcijski nastavak za vanjski usisivač
- 1 Upute za uporabu

1.4. Tehnički podaci

Nazivna snaga	160 W
Nazivni napon	230 V ~, 50 Hz
Nazivni broj okretaja u praznom hodu	n_0 13000 min ⁻¹
Nazivni broj vibracija	26000 min ⁻¹
Razred zaštite	II/□ (dvostruka izolacija)

Informacije o buci i vibracijama

Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 62841. Standardna razina A-ocijenjene emisije buke električnog alata obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 91$ dB
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 99$ dB
Odstupanje	$K = 3$ dB



Nosite zaštitu sluha!

Procijenjeno tipično ubrzanje

Vibracija ruke/šake	$a_n = 5,835$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

NAPOMENA

- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranim metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.

UPOZORENJE!

- Pokušajte zadržati opterećenje na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).

2. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata



UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam "električni alat" koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

2.1. Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2.2. Električna sigurnost

- Priklučni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- Električni alat zaštitite od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- Priklučni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priklučni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priklučni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku.** Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

2.3. Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.**Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopci ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) **Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

- h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

2.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate.** Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) **Ne koristite električne alate s oštećenim sklopkama.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, prije nego što započnete namještanje uređaj, mijenjati dijelove pribora ili odložite električni uređaj.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj.** Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- f) **Sav alat za rezanje održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.

- g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

2.5. Servis

- a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne rezervne dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) **Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba obaviti proizvođač uređaja ili njegov servis.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

2.6. Sigurnosne napomene specifične za uređaj

- Osigurajte izradak. Izradak učvršćen stegama sigurniji je nego ako se samo pridržava rukom.
- Ni u kojem slučaju se ne podupirite rukama pored ili ispred uređaja i površine koja se obrađuje jer u slučaju klizanja postoji opasnost od ozljeda.
- U slučaju opasnosti odmah izvucite utikač iz utičnice.
- Mrežni kabel uvijek postavite prema nazad iza uređaja.
- **OPASNOST OD POŽARA USLIJED ISKRENJA!** Prilikom brušenja metala nastaju iskre. Zbog toga obavezno pazite da ne ugrozite druge osobe i da se u blizini radnog područja ne nalaze zapaljivi materijali.
- **Električni alat držite samo za izolirane površine ručke, jer brusna površina može zahvatiti vlastiti mrežni kabel.**

Oštećenje voda pod naponom može pod napon staviti metalne dijelove uređaja i uzrokovati strujni udar.

UPOZORENJE! OTROVNE PARE!

- ▶ Štetne/otrovne prašine koje nastaju obradom predstavljaju opasnost za zdravlje osobe koja rukuje uređajem i osoba koje se nalaze u blizini.

UPOZORENJE! OPASNOST USLIJED PRAŠINE!

- ▶ U slučaju dugotrajnije obrade drveta, a posebice kada obrađujete materijale čijom obradom nastaje štetna prašina, uređaj priključite na prikladan sustav za usisavanje prašine. **Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku!**

- Prilikom obrade plastike, boja, lakova, i sl. pobrinite se za dostatno provjetranje.
- Materijale ili površine koje obrađujete ne natapajte tekućinama koje sadrže otapala.
- Ne obrađujte navlažene materijale ili vlažne površine.
- Izbjegavajte brušenje boja koje sadrže olovo ili druge materijale štetne po zdravlje.
- Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati. Azbest je kancerogen.
- Izbjegavajte kontakt s brusnim listom u pokretu.
- Uređaj koristite isključivo s pričvršćenim brusnim listom.
- Uređaj nikada ne koristite za druge namjene, i uvijek samo s originalnim dijelovima/opremom. Uporaba drugog alata i dijelova od onih navedenih i preporučenih u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.
- Sačekajte da se isključeni uređaj zaustavi prije nego ga odložite.
- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.

3. Prije uključivanja uređaja

3.1. Odabir brusnog lista

Uklanjanje čestica i površina

Učinak uklanjanja i svojstva površine određuju se gradacijom brusnog lista.

- ◆ Pazite da za obradu različitih materijala koristite odgovarajuće brusne listove različite gradacije.

3.2. Pričvršćivanje brusnog lista

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prije radova na uređaju obavezno izvučite utikač iz mrežne utičnice.

NAPOMENA

- ▶ Prije pričvršćivanja novog brusnog lista uklonite prašinu i nečistoću s brusne ploče ⑦.

Stavljanje brusnih listova s čičkom

- ◆ Brusni list možete pričvrstiti na brusnu ploču ⑦ pomoću čička (vidi sliku A na preklapnoj stranici).
- ◆ Pazite da se usisne rupe na brusnom listu podudaraju s rupama na brusnoj ploči.

Skidanje brusnih listova s čičkom

- ◆ Brusni list jednostavno skinite s brusne ploče ⑦.

3.3. Usisavanje prašine

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!

- ▶ Prilikom rada s električnim alatom koji raspoláže kutijom za sakupljanje prašine ili se može priključiti na usisivač prašine, postoji opasnost od požara! Pod nepovoljnim uvjetima, kao što je iskrenje, prilikom brušenja metala ili metalnih ostataka u drvetu, drvena prašina u vrećici s prašinom (ili u vrećici usisivača) može se samostalno zapaliti. To se posebice može dogoditi ako se drvena prašina pomiješa s ostacima laka ili drugim kemijskim tvarima, a izradak se nakon duljeg vremena zagrije. Zbog toga obvezno izbjegavajte pregrijavanje izratka i uređaja i prije pauza u radu uvijek ispraznite kutiju za sakupljanje prašine odn. vrećicu usisivača.



Nosite masku za zaštitu od prašine!

NAPOMENA


- ▶ Za usisavanje prašine potrebni su brusni listovi s rupama.

3.4. Kutija za prašinu za vlastito usisavanje

Priključivanje

- ◆ Gurnite kutiju za prašinu za vlastito usisavanje ③ na uređaj. Uz to gurnite simbol ▶ uređaja na simbol  kutije za prašinu za vlastito usisavanje ③. Zakrenite kutiju za prašinu za vlastito usisavanje ③ na simbol , da biste je zaključali. (vidi detaljnu sliku na preklapnoj stranici)

Skidanje

- ◆ Okrenite kutiju za prašinu za vlastito usisavanje ③ u smjeru simbola . Povlačenjem kutiju za prašinu za vlastito usisavanje ③ skinite s uređaja (vidi detaljnu sliku na preklapnoj stranici).

NAPOMENA

- ▶ Kako bi se osigurao optimalan učinak usisavanja, kutiju za prašinu za vlastito usisavanje ③ pravovremeno ispraznite.
- ◆ U tu svrhu skinite kutiju za prašinu za vlastito usisavanje ③ s uređaja na gore opisani način. Kutiju za prašinu za vlastito usisavanje ③ temeljito očistite lupkanjem.

3.5. Redukcijski nastavak

Priključivanje

- ◆ Gurnite redukcijski nastavak ⑤ u priključak adaptera ⑥.
- ◆ Crijevo dozvoljenog uređaja za usisavanje (npr. usisivač za radionice) gurnite na redukcijski nastavak ⑤.

Skidanje

- ◆ Povlačenjem skinite crijevo uređaja za usisavanje prašine s redukcijskog nastavka ⑤.
- ◆ Skinite redukcijski nastavak ⑤.

4. Uključivanje uređaja

⚠ OPREZ!

- ▶ Osigurajte da je uređaj isključen prije priključivanja na napajanje.

NAPOMENA

- ▶ Višenamjensku brusilicu uvijek uključite prije kontakta s materijalom i tek tada uređaj postavite na izradak.

4.1. Uključivanje i isključivanje

Uključivanje uređaja

- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ① u položaj „I“.

Isključivanje uređaja

- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ① u položaj „0“.

4.2. Napomene za rad

- Uključen uređaj prislonite na predmet obrade.
- Radite laganim pritiskom.
- Radite ravnomjernim napredovanjem.
- Pravovremeno zamijenite brusne listove.
- Nikada istim brusnim listom ne brusite različite materijale (npr. drvo i nakon toga metal). Samo ćete besprijekornim brusnim listovima postići dobre rezultate brušenja.
- S vremena na vrijeme brusni list očistite usisivačem.
- Teško dostupna mjesta brusite prednjim ili bočnim rubom brusnog lista na brusnoj ploči.
- Postupak brušenja izvodite paralelno i djelomično preklapajući brusne staze.
- Uređaj nakon obrade odignite s izratka i zatim ga isključite.

5. Održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prije radova na uređaju obavezno izvučite utikač iz mrežne utičnice.

Uređaj ne zahtijeva održavanje.

- Uređaj očistite odmah nakon završetka rada.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu.
- Brusnu prašinu odstranite pomoću kista.
- Ni u kom slučaju ne koristite oštre predmete, benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku. Izbjegavajte prodiranje tekućina u unutrašnjost uređaja.
- Ventilacijske otvore uvijek održavajte slobodnima.

6. Zbrinjavanje



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

7. Jamstvo tvrtke

Kompennass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenih stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 525467_2507 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte u nastavku navedeni servisni odjel telefonski ili putem našeg formulara za kontakt koji možete pronaći na stranici parksidediy.com u kategoriji Servis.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



PDF ONLINE
parksidediy.com

Na stranici parksidediy.com možete pregledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. S ovim QR kôdom otići ćete izravno na parksidediy.com.

Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 525467_2507 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.
- ▶ **Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis.** Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.

7.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805 933

Obrazac za kontakt na
parkside-diy.com

IAN 525467_2507

7.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

8. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1-2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Tip/naziv uređaja:

Višenamjenska brusilica PMS 160 B2

Godina proizvodnje: 09–2025

Serijski broj: IAN 525467_2507

Bochum, 15.08.2025.



Hans-Peter Kompernaß
- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Sadržaj

1. Uvod	62
1.1. Namenska upotreba	62
1.2. Oprema	62
1.3. Obim isporuke	62
1.4. Tehnički podaci	62
2. Opšte bezbednosne napomene za električne alate	63
2.1. Bezbednost na radnom mestu	63
2.2. Električna bezbednost	63
2.3. Bezbednost lica	64
2.4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom	64
2.5. Servis	65
2.6. Bezbednosne napomene specifične za uređaj	65
3. Pre puštanja u rad	66
3.1. Izbor brusnog lista	66
3.2. Pričvršćivanje brusnog lista	66
3.3. Usisavanje prašine	66
3.4. Kutija za prašinu za interno usisavanje	66
3.5. Reduktor	67
4. Puštanje u rad	67
4.1. Uključivanje i isključivanje	67
4.2. Napomene za rad	67
5. Održavanje i čišćenje	67
6. Odlaganje	68
7. Servis	68
8. Garancija i garantni list	68
9. Prevod Originalne EZ izjave o usklađenosti	70

1. Uvod



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i za navedena područja primene. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

1.1. Namenska upotreba

Uređaj je – u zavisnosti od brusnog papira – namenjen za suvo brušenje drveta, plastike, metala, glet mase, kao i lakiranih površina. Uređaj je posebno pogodan za uglove, profile ili teško dostupna mesta. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

1.2. Oprema

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Mrežni vod
- 3 Kutija za prašinu za interno usisavanje
- 4 Komora za prašinu
- 5 Reduktor za eksterno usisavanje
- 6 Priključak adaptera
- 7 Brusna ploča

1.3. Obim isporuke

- 1 višenamenska brusilica
- 3 kompleta brusnih listova (granulacija 80/120/180)
- 1 kutija za prašinu
- 1 reduktor za eksterno usisavanje
- 1 uputstvo za upotrebu

1.4. Tehnički podaci

Nominalna ulazna snaga	160 W
Nominalni napon	230 V ~, 50 Hz
Nominalni broj obrtaja u praznom hodu	n_0 13000 min ⁻¹
Nominalni broj vibracija	26000 min ⁻¹
Klasa zaštite	II/ (dvostruka izolacija)

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Informacije o buci i vibracijama

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa standardom EN 62841. Nivo buke električnog alata sa ocenom A iznosi obično:

Nivo zvučnog pritiska	$L_{PA} = 91$ dB
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 99$ dB
Odstupanje	$K = 3$ dB



Nosite štitnike za sluh!

Ocenjeno ubrzanje, tipično

Vibracije šake/ruke	$a_h = 5,835$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

NAPOMENA

- ▶ Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnog alata.
- ▶ Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja električnog alata da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, naročito u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje.

UPOZORENJE!

- ▶ Pokušajte da držite opterećenje što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe alata i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

2. Opšte bezbednosne napomene za električne alate



UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke za ovaj električni alat.** Propusti prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Čuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat” korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate na mrežni pogon (sa mrežnim vodom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog voda).

2.1. Bezbednost na radnom mestu

- Držite svoje radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

- Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata.** U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

2.2. Električna bezbednost

- Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera.** Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne koristite priključni kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite priključni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni priključni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Kada radite električnim alatom napolju, koristite samo produžne kablove koji su pogodni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku.** Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

2.3. Bezbednost lica

- a) **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.**

Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.

- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.

- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga priključite na električno napajanje i/ili akumulator i pre nego što ga podignete ili nosite.** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog električnog alata na električno napajanje može da dovede do nezgoda.

- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata, može da dovede do povreda.

- e) **Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću podalje od pokretnih delova.** Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.

- g) **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite.** Upotrebom uređaja za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.

- h) **Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, iako ste nakon česte upotrebe dobro upoznati sa električnim alatom.** Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

2.4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom opsegu snage.

- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i morate da ga popravite.

- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator pre nego što obavite podešavanje uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata.** Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.

- d) **Električne alate koje ne koristite, čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.

- e) **Pažljivo održavajte električne alate i alate za umetanje. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni, tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja električnog alata.** Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim električnim alatima.

- f) **Držite rezne alate oštre i čiste.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim sečivima se ređe zaglavljaju i lakše se vode.

- g) **Koristite električni alat, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.**

Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.

- h) **Držite ručke i površine ručke suve, čiste, bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručke onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

2.5. Servis

- a) **Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.
- b) **Zamenu utikača ili priključnog kabla treba uvek da obavlja proizvođač električnog alata ili njegov korisnički servis.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

2.6. Bezbednosne napomene specifične za uređaj

- Osigurajte radni predmet. Radni predmet koji se drži mehanizmom za stezanje ili stegom, drži se sigurnije nego rukom.
- Nipošto se ne oslanjajte rukama pored ili ispred uređaja i površine koju treba obraditi, jer u slučaju klizanja postoji opasnost od povreda.
- U slučaju opasnosti, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Usmeravajte mrežni kabl uvek ka nazad, dalje od uređaja.
- **OPASNOST OD POŽARA USLED VARNIČENJA!** Varničenje nastaje prilikom brušenja metala. Zbog toga, obavezno pazite da ne ugrozite druga lica i da se u blizini radnog područja ne nalaze zapaljivi materijali.
- **Držite električni alat za izolovane površine ručke, zato što brusna površina može da dodirne sopstveni priključni kabl.** Oštećenje provodnika pod naponom može metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove električni udar.

⚠ UPOZORENJE! OTROVNA ISPARENJA!

- ▶ Obradom nastaju štetne/otrovne prašine koje predstavljaju opasnost po zdravlje za rukovaoca i za lica koja se nalaze u blizini.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD PRAŠINE!

- ▶ Tokom duže obrade drveta, a posebno kada obrađujete materijale kod kojih nastaje prašina štetna po zdravlje, priključite uređaj na odgovarajući spoljni uređaj za usisavanje prašine. **Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine!**

- Prilikom obrade plastike, boja, lakova itd. pobrinite se za dovoljno provetranje.
- Ne potapajte materijale ili površine koje treba obraditi u tečnosti koje sadrže rastvarače.
- Ne obrađujte navlažene materijale ili vlažne površine.
- Izbegavajte brušenje boja koje sadrže olovo ili druge materijale štetne po zdravlje.
- Materijali koji sadrže azbest ne smeju da se obrađuju. Azbest važi kao kancerogen materijal.
- Izbegavajte kontakt sa brusnim listom u pokretu.
- Koristite uređaj samo sa montiranim brusnim listom.
- Nikada ne koristite uređaj nenamenski i koristite ga samo sa originalnim delovima/priborom. Upotreba drugih delova ili drugog pribora od onog preporučenog u uputstvu za upotrebu može da znači za Vas opasnost od povreda.
- Sačekajte da se isključeni uređaj zaustavi, pre nego što ga odložite.
- Uređaj mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne sme da bude ulja ili maziva.

3. Pre puštanja u rad

3.1. Izbor brusnog lista

Skidanje sloja i kvalitet površine

Učinak skidanja sloja i kvalitet površine se određuju granulacijom brusnog lista.

- ◆ Molimo Vas da obratite pažnju da za obradu različitih materijala koristite odgovarajuće brusne listove sa različitom granulacijom.

3.2. Pričvršćivanje brusnog lista

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pre obavljanja radova na uređaju, uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice.

NAPOMENA

- ▶ Pre pričvršćivanja novog brusnog lista, uklonite prašinu i prljavštinu sa brusne ploče ⑦.

Montaža brusnih listova sa čičak prijanjanjem

- ◆ Brusni list možete da montirate na brusnu ploču ⑦ pomoću čičak priključka (pogledajte sliku A na preklopnj strani).
- ◆ Vodite računa da se usisne rupe na brusnom listu podudaraju sa rupama na brusnoj ploči.

Demontaža brusnih listova sa čičak prijanjanjem

- ◆ Jednostavno povucite brusni list sa brusne ploče ⑦.

3.3. Usisavanje prašine

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!

- ▶ Prilikom rada sa električnim alatima koji raspolažu kutijom za sakupljanje prašine ili mogu da se povežu sa usisivačem pomoću uređaja za usisavanje prašine, postoji opasnost od požara! Pod nepovoljnim uslovima, kao npr. kod varničenja, prilikom brušenja metala ili metalnih ostataka u drvetu, drvena prašina u vrećici za prašinu (ili u vrećici za prašinu usisivača) može samostalno da se zapali. To može da se desi posebno kada se drvena prašina pomeša sa ostacima laka ili drugim hemijskim materijama, a deo koji se brusi, nakon dužeg rada, postane vruć. Zbog toga obavezno izbegavajte pregrevavanje dela koji se brusi i uređaja, te pre pauza u radu uvek ispraznite kutiju za sakupljanje prašine odn. vrećicu za prašinu usisivača.



Nosite zaštitnu masku protiv prašine!

NAPOMENA


- ▶ Za usisavanje prašine su potrebni brusni listovi sa rupama.

3.4. Kutija za prašinu za interno usisavanje

Priključivanje

- ◆ Gurnite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③ na uređaj. Pritom pomerite simbol ▶ uređaja na simbol  kutije za prašinu za interno usisavanje ③. Okrenite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③ na simbol , da biste je zaboravili. (pogledajte sliku detalja na preklopnj strani)

Skidanje

- ◆ Okrenite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③ u smeru simbola . Svucite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③ sa uređaja (pogledajte sliku detalja na preklopnj strani).

NAPOMENA

- ▶ Da bi se osigurao optimalni učinak usisavanja, blagovremeno ispraznite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③.
- ◆ U tu svrhu skinite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③ sa uređaja, kao što je prethodno opisano. Temeljno očistite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③ lupkanjem.

3.5. Reduktor

Priključivanje

- ◆ Gurnite reduktor ⑤ u priključak adaptera ⑥.
- ◆ Navucite crevo odobrenog uređaja za usisavanje prašine (npr. usisivača za radionice) na reduktor ⑤.

Skidanje

- ◆ Svucite crevo uređaja za usisavanje sa reduktora ⑤.
- ◆ Svucite reduktor ⑤.

4. Puštanje u rad

⚠ OPREZ!

- ▶ Uverite se da je uređaj isključen, pre nego što ga priključite na električno napajanje.

NAPOMENA

- ▶ Uključite višenamensku brusilicu uvek pre kontakta sa materijalom i tek onda usmerite uređaj na radni predmet.

4.1. Uključivanje i isključivanje

Uključivanje uređaja

- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ① u položaj „I“.

Isključivanje uređaja

- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ① u položaj „0“.

4.2. Napomene za rad

- Usmerite uređaj ka radnom predmetu kada je uključen.
- Radite sa malim površinskim pritiskom.
- Radite sa ravnomernim pomakom.
- Pravovremeno zamenite brusne listove.
- Nikada ne brusite različite materijale (npr. drvo i nakon toga metal) istim brusnim listom. Samo sa besprekornim brusnim listovima ćete postići dobar učinak brušenja.
- Očistite brusni list s vremena na vreme usisivačem.
- Brusite teško dostupna mesta prednjom i bočnom ivicom brusnog lista na brusnoj ploči.
- Brusite paralelno i sa preklapanjem putanja brušenja.
- Podignite uređaj nakon obrade radnog predmeta i onda ga isključite.

5. Održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pre obavljanja radova na uređaju, uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Održavanje uređaja nije potrebno.

- Očistite uređaj odmah po završetku posla.
- Koristite suhu krpu za čišćenje kućišta.
- Uklonite nataloženu brusnu prašinu četkicom.
- Nipošto ne koristite oštre predmete, benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrizađu plastiku. Izbegavajte da tečnosti dospeju u unutrašnjost uređaja.
- Uvek držite otvore za ventilaciju slobodne.

6. Odlaganje



Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj uređaj podleže Direktivi 2012/19/EU. Ova Direktiva navodi da ovaj uređaj na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate ga predati na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš strošeni uređaj sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite uređaj.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijal.

7. Servis



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Ovaj priručnik, kao i mnoge druge priručnike, možete da preuzmete na stranici parkside-diy.com. Ovim QR-kôdom dolazite direktno na stranicu parkside-diy.com. Izaберите Vašu zemlju, i preko maske za pretrag pretražite uputstva za upotrebu. Unosom broja artikla (IAN) 525467_2507 dolazite do uputstva za upotrebu za Vaš proizvod. stvo za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Dajte Vaše uređaje na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.
- ▶ **Zamenu utikača ili mrežnog voda treba uvek da obavlja proizvođač uređaja ili korisnički servis proizvođača.** Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- obrazac za kontakt na stranici parkside-diy.com
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

8. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod

uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije. Ukoliko je uključeno u obim isporuke, na akumulatorske pakete serije X12V i X20V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac

je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom. Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Obim garancije se ne odnosi na delove proizvoda koji su podložni normalnom habanju i stoga se mogu smatrati habajućim delovima, kao npr. B. listovi testere, zamenski listovi, brusni papir, itd. ili oštećenje lomljivih delova kao što su. B. prekiđači ili delovi koji su napravljeni od stakla.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda	Višenamenska brusilica
Model	PMS 160 B2
IAN/Serijski broj	525467_2507
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

9. Prevod Originalne EZ izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: Gospodin Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine (2006/42/EC)

Elektromagnetna kompatibilnost (2014/30/EU)

RoHS direktiva (2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/naziv uređaja:

Višenamenska brusilica PMS 160 B2

Godina proizvodnje: 09–2025

Serijski broj: IAN 525467_2507

Bohum, 15.08.2025.



Hans-Peter Kompernaß
- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Содржина

1. Вовед	72
1.1. Наменска употреба	72
1.2. Опрема	72
1.3. Содржина на испораката.	72
1.4. Технички податоци	72
2. Општи безбедносни упатства за електрични алати	73
2.1. Безбедност на работното место	73
2.2. Електрична безбедност	73
2.3. Безбедност на луѓето	74
2.4. Употреба и ракување со електричниот алат	75
2.5. Сервис	75
2.6. Безбедносни напомени специфични за алатот	75
3. Пред пуштање во употреба	76
3.1. Бирање лист за брусење	76
3.2. Прицврстување на листот за брусење	76
3.3. Вшмукување прашина	77
3.4. Кутија за собирање прашина	77
3.5. Редуктор	77
4. Пуштање во употреба	78
4.1. Вклучување и исклучување	78
4.2. Напомени за работата	78
5. Одржување и чистење	78
6. Отстранување	78
7. Гаранција на Kompnass Handels GmbH	79
7.1. Сервис	81
7.2. Увозник	81
8. Превод на оригиналната изјава за сообразност на ЕЗ	81

1. Вовед



Честитки за купувањето на вашиот нов апарат. Се одлучивте за висококвалитетен производ.

Упатството за употреба е дел од овој производ. Содржи важни упатства за безбедност, употреба и отстранување. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Користете го производот само како што е опишано и за наведени области на примена. Предајте ги сите документи при предавање на производот на трети лица.

1.1. Наменска употреба

Во зависност од хартијата за брусење, алатот е наменет за суво брусење дрво, пластика, метал, глет-маса и лакирани површини. Алатот е особено соодветен за агли, за профили или за области со тешко достапни места. Секоја друга употреба или модификација на апаратот се смета за неправилна и носи значителен ризик од несреќи. Ние не прифаќаме никаква одговорност за штета предизвикана од непредвидена употреба. Не е наменет за комерцијална употреба.

1.2. Опрема

- 1 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 2 Кабел за струја
- 3 Кутија за собирање прашина
- 4 Комора за прашина
- 5 Редуктор
- 6 Адаптерски приклучок
- 7 Плоча за брусење

1.3. Содржина на испораката

- 1 Пулти-брусалка
- 3 Листови за брусење (текстура 80/120/180)
- 1 Кутија за прашина
- 1 Редуктор за надворешно вшмукување
- 1 Упатство за употреба

1.4. Технички податоци

Моќност	160 W
Номинален напон	230 V ~, 50 Hz
Број на вртежи при работа во празно	n_0 13.000 min ⁻¹
Номинален број вибрации	26.000 min ⁻¹
Класа на заштита	II/□ (двојна изолација)

Информации за бучава и вибрации

Измерена вредност на бучава утврдена според EN 62841. Нивото на бучава со оценка A е типично:

Ниво на звучен притисок	$L_{PA} = 91$ dB
Ниво на звучна моќност	$L_{WA} = 99$ dB
Неизвесност	$K = 3$ dB



Носете заштита за слух!

Оценето забрзување, обично

Вибрации на рака	$a_h = 5,835$ m/s ²
Неизвесност	$K = 1,5$ m/s ²

НАПОМЕНА

- ▶ Наведените вкупни вредности на вибрациите и наведените вредности на емисијата на бучава се измерени според стандардизиран метод на тестирање и можат да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.
- ▶ Наведените вкупни вредности на вибрациите и наведените вредности на емисијата на бучава можат да се користат и за прелиминарна процена на оптоварувањето.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Емисиите на вибрациите и бучавата за време на вистинската употреба на електричниот алат можат да се разликуваат од наведените вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од видот на предметот што се обработува.
- ▶ Обидете се да го држите што е можно пониско при оптоварувањето. Пример за мерки за намалување на оптоварувањето на вибрациите се носење ракавици при користење на алатот и ограничување на работното време. Земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус (како што се периодите кога електричниот алат е исклучен и периодите кога е вклучен, но работи без оптоварување).

2. Општи безбедносни упатства за електрични алати



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и технички податоци што се испорачуваат со овој електричен алат. Непочитувањето на упатствата подолу може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите безбедносни информации и упатства за идна референца. Терминот „електричен алат“ што се користи во безбедносните упатства се однесува на електрични алати што работат на електрична мрежа (со кабел за напојување) и електрични алати што работат на батерии (без кабел за напојување).

2.1. Безбедност на работното место

- Одржувајте го вашето работно место чисто и добро осветлено.** Нередот и неосветлените работни површини можат да доведат до несреќи.
- Не ракувајте со електричниот алат во потенцијално експлозивни атмосфери што содржат запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри што можат да запалат прашина или испарувања.
- Чувајте ги децата и другите лица подалеку додека го користите електричниот алат.** Ако сте расеани, можете да изгубите контрола врз електричниот алат.

2.2. Електрична безбедност

- Приклучокот на електричниот алат мора да се вклопи во штекерот. Приклучокот не смее да се модифицира на никаков начин. Не користете адаптерски приклучоци со заземјени електрични алати.** Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци го намалуваат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте физички контакт со заземјени површини како што се цевки, греалки, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- Чувајте ги електричните алати подалеку од дожд или влага.** Водата што влегува во електричниот алат го зголемува ризикот од електричен удар.

- г) **Не злоупотребувајте го кабелот за напојување за носење, за закачување или за исклучување на електричниот алат. Чувајте го кабелот за напојување подалеку од топлина, од масло, од остри рабови или од подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли за напојување го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- д) **Кога работите со електричен алат на отворено, користете само продолжни кабли што се соодветни за надворешна употреба.** Користењето продолжен кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- ѓ) **Доколку работата на електричниот алат во влажна средина е неизбежна, користете заштитен прекинувач со диференцијална струја.** Употребата на заштитен прекинувач со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.
- в) **Избегнувајте ненамерно работење. Уверете се дека електричниот алат е исклучен пред да го поврзете на напојување и/или на батерија, да го подигнете или да го носите.** Носењето на електричниот алат со прстот на прекинувачот или поврзувањето на електричниот алат со напојувањето со вклучен прекинувач може да предизвика несреќи.
- г) **Отстранете ги сите алати или клучеви пред да го вклучите електричниот алат.** Алат или клуч оставен во ротирачкиот дел од електричниот алат може да предизвика повреда.
- д) **Избегнувајте абнормално држење на телото. Обезбедете сигурна основа и одржувајте ја рамнотежата во секое време.** Ова ви овозможува подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
- ѓ) **Носете соодветна облека. Не носете лабава облека или накит. Чувајте ги косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса можат да се заглават во подвижните делови.

2.3. Безбедност на луѓето

- а) **Бидете внимателни, обрнете внимание на тоа што го работите и користете здрав разум кога користите електричен алат. Не користете електричен алат кога сте уморни или под дејство на дрога, на алкохол или на лекови.**
Момент на невнимание при користење на електричниот алат може да доведе до сериозни повреди.
- б) **Носете лична заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.**
Носењето лична заштитна опрема, како што се маска за прашина, заштитни чевли против лизгање, заштитна кацига или заштита за слух, во зависност од видот и употребата на електричниот алат, го намалува ризикот од повреда.
- в) **Не дозволувајте да се залажувате со лажно чувство на сигурност и не игнорирајте ги безбедносните правила за електрични алати, дури и ако сте запознаени со електричниот алат заради честата употреба.**
Невнимателните постапки можат да доведат до сериозни повреди во многу краток временски период.

2.4. Употреба и ракување со електричниот алат

- а) **Не преоптоварувајте го електричниот алат. Користете го електричниот алат наменет за вашата работа.** Со вистинскиот електричен алат можете да работите подобро и побезбедно во рамките на наведениот опсег на моќност.
- б) **Не користете електричен алат со неисправен прекинувач.** Електричниот алат кој повеќе не може да се вклучува или да се исклучува е опасен и мора да се поправи.
- в) **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете ја батеријата што може да се отстрани пред да правите какви било приспособувања, да менувате делови од алатот или да го складирате електричниот алат.** Оваа претпазливост спречува случајно стартување на електричниот алат.
- г) **Чувајте ги електричните алати што не се користат подалеку од дофат на деца. Не дозволувајте да го користат лица кои не се запознаени со електричниот алат или кои не ги прочитале овие упатства.** Електричните алати се опасни кога ги користат неискусни луѓе.
- д) **Внимателно одржувајте ги електричните алати и додатоците. Уверете се дека подвижните делови работат правилно и дека не се заглавуваат, како и дека некои делови не се скршени или оштетени на начин што би можел да ја наруши функцијата на електричниот алат. Поправете ги оштетените делови пред да го користите електричниот алат.** Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.
- ѓ) **Одржувајте ги алатите за сечење остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помала веројатност да се заглават и се полесни за ракување.

- е) **Користете го електричниот алат, по мошниот алат итн. во согласност со овие упатства. Земете ги предвид условите за работа и активноста што треба да се изврши.** Употребата на електрични алати за други цели освен за наменетите може да доведе до опасни ситуации.
- ж) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површините за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на електричниот алат во непредвидени ситуации.

2.5. Сервис

- а) **Вашиот електричен алат треба да го поправа само квалификуван персонал и само со оригинални резервни делови.** Ова осигурува дека се одржува безбедноста на електричниот алат.
- б) **Оставете приклучокот или кабелот за поврзување да го замени производителот на електричниот алат или неговата служба за корисници.** Ова осигурува дека се одржува безбедноста на електричниот алат.

2.6. Безбедносни напомени специфични за алатот

- Осигурете го предметот за работа. Предметот за работа прицврстен со уреди за стегане или наковална е побезбеден отколку ако го држите само со раката.
- Под никакви околности не држете ги вашите раце до или пред алатот и областа што треба да се обработи, бидејќи постои ризик од повреда доколку алатот се излизга.
- Ако сте изложени на ризик, извлечете го приклучокот за електрична енергија од штекерот веднаш.
- Секогаш поставувајте го кабелот за напојување подалеку од алатот.

- **РИЗИК ОД ПОЖАР ЗАРАДИ ИСКРЕЊЕ!** Кога брусите метали, се создаваат искри. Затоа, погрижете се никој да не е загрозен и да нема запаливи материјали во близина на работната површина.
- **Држете го електричниот алат за изолираните површини за држење, бидејќи површината за брусење може да го оштети кабелот.** Оштетениот кабел за струја може да го пренесе напонот на металните делови на алатот и да предизвика струен удар.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОТРОВНИ ИСПАРУВАЊА!

- ▶ Штетните/отровните прашина што произлегуваат од обработката се здравствен ризик за ракувачот или за луѓето во близина.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПРАШИНА!

- ▶ При понатамошна работа со дрво, а особено кога се обработуваат материјали од кои произлегуваат прашина опасни по здравјето, поврзете го алатот со соодветен надворешен уред за вшмукување прашина.

Носете заштитни очила и маска за заштита од прашина!

- При обработка на пластика, бои, лакови, итн., обезбедете доволно проветрување.
- Не потопувајте ги материјалите или површините што треба да се обработуваат во течности кои содржат растворувач во нивната основа.
- Не обработувајте никакви навлажнети материјали или влажни површини.
- Избегнувајте брусење на олово што содржи бои или други штетни материјали.

- Материјалот што содржи азбест не смее да се обработува. Азбестот се смета за канцероген.
- Избегнувајте контакт со листот за брусење.
- Користете го алатот само со прикачен лист за брусење.
- Никогаш не користете го алатот за друга намена и само со оригинални делови/додатоци. Употребата на други делови или други додатоци што не се препорачани во упатствата за работа може да значи ризик од повреда за вас.
- Дозволете алатот целосно да застане пред да го исклучите.
- Алатот мора да биде секогаш чист, сув и без масло или маснотии за подмачкување.

3. Пред пуштање во употреба

3.1. Бирање лист за брусење

Брусење и површина

Брзината на брусењето и квалитетот на површината се одредуваат со дебелината на текстурата на листот за брусење.

- ◆ Имајте предвид дека треба да користите соодветни листови за брусење за различен материјал.

3.2. Прицврстување на листот за брусење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Пред секоја работа на алатот, секогаш извлекувајте го приклучокот за струја од штекерот.

НАПОМЕНА

- ▶ Пред да прикачите нов лист за брусење, истресете ја прашинаата и нечистотијата од плочата за брусење **7**.

Прикачување листови за брусење со велкро

- ◆ Можете да користите лист за брусење со велкро на плочата за брусење 7 (видете сл. А на страната на преклопувањето).
- ◆ Обрнете внимание дупките за вшмукување на листот за брусење да се совпаднаат со тие на плочата за брусење.

Отстранување листови за брусење со велкро

- ◆ Едноставно повлечете го листот за брусење од плочата за брусење 7.

3.3. Вшмукување прашина

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОЖАР!

- ▶ Кога работите со електрични алати кои имаат кутија за прашина или се поврзани со уред за вшмукување прашина, постои ризик од пожар! Под неповолни услови, како, на пр., искрење, брусење метал или метални остатоци во дрво, дрвената прашина може да запали во торбата за прашина (или уредот за вшмукување прашина). Ова може да се случи особено ако прашината од дрво се измеша со остатоци од лак или други хемиски материји и материјалот за брусење е жезок по долгата работа. Затоа, избегнувајте прегревање на материјалот што се обработува и на алатот и секогаш празнете ја кутијата за собирање прашина или торбата за прашина на уредот за вшмукување пред работа.



Носете маска за заштита од прашина!

НАПОМЕНА


- ▶ Потребни ви се перфорирани листови за брусење за вшмукување прашина.

3.4. Кутија за собирање прашина

Приклучување

- ◆ Навлечете ја кутијата за собирање прашина 3 на алатот. За да го направите ова, поставете го симболот ▶ на алатот на симболот  на кутијата за собирање прашина 3. Завртете ја кутијата за собирање прашина 3 кон симболот  за да ја заклучите (видете ја сликата со детали на страната на расклопување)

Отстранување

- ◆ Свртете ја кутијата за собирање прашина 3 во правец на симболот . Извлечете ја кутијата за собирање прашина 3 од алатот (видете ја сликата за детали од страната на расклопување).

НАПОМЕНА

- ▶ За да се обезбеди оптимална моќност на вшмукување, празнете ја кутијата за собирање прашина 3 навремено.
- ◆ За да го направите ова, извадете ја кутијата за собирање прашина 3 од алатот како што е опишано претходно. Темелно исчистете ја кутијата за собирање 3 со потчукнување.

3.5. Редуктор

Приклучување

- ◆ Вметнете го редукторот 5 во адаптерскиот приклучок 6.
- ◆ Вметнете го цревето од одобриениот уред за вшмукување прашина (на пр., правосмукалка за сервисна работилница) на редукторот 5.

Отстранување

- ◆ Извлечете го цревето на уредот за вшмукување прашина од редукторот 5.
- ◆ Извлечете го редукторот 5.

4. Пуштање во употреба

ПРЕТПАЗЛИВО!


- ▶ Уверете се дека алатот е исклучен пред да го приклучите во струја.

НАПОМЕНА


- ▶ Секогаш вклучувајте ја повеќефункционалната брусилка пред да дојде во контакт со материјал за обработка и потоа насочувајте ја врз материјалот.

4.1. Вклучување и исклучување

Вклучување на алатот

- ◆ Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување  во положбата „I“.

Исклучување на алатот

- ◆ Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување  во положбата „0“.

4.2. Напомени за работата

- Поместувајте го вклучениот алат врз материјалот за обработка.
- Работете со мал притисок на контакт.
- Работете со рамномерно движење.
- Навремено менувајте ги листовите за брусеење.
- Никогаш не брусете различни материјали со ист лист за брусеење (на пр., дрво, а потоа метал). Можете да постигнете добри резултати од брусеењето само со беспрекорни движења.
- Чистете го листот за брусеење со правосмукалката.
- Брусете тешко достапни места со предниот или страничниот раб на листот за брусеење на плочата за брусеење.

- Вршете го брусеењето паралелно и преклопувајќи ги патеките на брусеење.
- Отстранете го алатот од материјалот за обработка по обработката и потоа исклучете го.

5. Одржување и чистење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Пред секоја работа на алатот, секогаш извлекувајте го приклучокот за струја од штекерот.

Алатот не се одржува.

- Исчистете го алатот веднаш по завршувањето на работата.
- Користете сува крпа за чистење на куќиштето.
- Отстранете ја прашината од брусеење со четка.
- Под никакви околности не користете остри предмети, бензин, растворувачи или средства за чистење кои нагризуваат пластика. Избегнувајте течности да навлегуваат во алатот.
- Секогаш одржувајте ги отворите за проветрување слободни.

6. Отстранување



Не фрлајте електрични алати во домашен отпад!

Симболот на пречкртана корпа за отпадоци на тркала покажува дека овој апарат е во согласност со Директивата 2012/19/EU. Во ова упатство се наведува дека не смеете да го фрлате овој апарат со нормален отпад од домаќинството на крајот од неговиот работен век, туку мора да го вратите во специјални собирни пунктови, центри за рециклирање или компании за отстранување.

Ова отстранување е бесплатно за вас. Заштитете ја животната средина и отстранете го правилно.

Ако вашиот стар апарат содржи лични податоци, вие сте одговорни за нивното бришење пред да го вратите.



Можете да дознаете повеќе начини за отстранување на искористениот производ во вашата општина.



Пакувањето е направено од еколошки материјали што можете да ги фрлите во вашиот локален центар за рециклирање.



Отстранете го пакувањето на еколошки начин. Внимавајте на ознаките на различните материјали од пакувањето и раздвојте ги ако е потребно. Материјалите за пакување се означени со кратенки (a) и бројки (b) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.

7. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој апарат од датумот на купувањето. Доколку е вклучено во содржината на испорака, ќе добиете и 3-годишна гаранција за батериите од серијата X12V и X20V Team од датумот на купувањето. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купувањето. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купувањето.

Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купувањето на овој производ, ние, по наша одлука, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот апарат и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот производ или нов производ. Со поправката или со замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што се присутни во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Апаратот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испораката. Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во изработката. Гаранцијата не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абеење и затоа можат да се сметаат за потрошен материјал, како што се сечила за пила, резервни сечила, шмиргла итн., или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неправилно одржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Гаранцијата не важи за

- нормално абење на капацитетот на батеријата
- комерцијална употреба на производот
- оштетување или модификација на производот од страна на купувачот
- Непочитување на упатствата за безбедност и одржување, грешки во ракувањето
- штети предизвикани од природни катастрофи

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- Имајте ја сметката и бројот на артиклот (IAN) 525467_2507 како доказ за купување за сите прашања.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравурата на производот, на насловната страница од упатството за употреба (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.

- Доколку се појават неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу телефонски или користете го нашиот образец за контактирање, кој можете да го најдете на parkside-diy.com во категоријата „Сервис“.

- Потоа можете да испратите производот регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (до сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.



Можете да ги видите и да ги преземете овие и многу други прирачници на parkside-diy.com. Овој QR-код ве води директно до parkside-diy.com. Изберете ја вашата земја и користете го полето за пребарување за да ги пребарате упатствата за користење. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 525467_2507 ќе бидете пренасочени кон упатствата за употреба на вашиот артикл.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ **Вашиот алат нека го поправа сервисер или квалификуван електричар користејќи само оригинални резервни делови.** Ова осигурува дека се одржува безбедноста на апаратот.
- ▶ **Приклучокот или кабелот за поврзување нека го замени производителот на електричниот алат или неговата служба за корисници.** Ова осигурува дека се одржува безбедноста на апаратот.

7.1. Сервис

МК Сервис Германија

Тел: 080097198

Формулар за контакт на
parkside-diy.com

IAN 525467_2507

7.2. Увозник

Имајте предвид дека следнава адреса не е адреса за услуги. Прво, контактирајте со назначениот сервисен центар.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЈА

www.kompernass.com

8. Превод на оригиналната изјава за сообразност на ЕЗ

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, одговорно лице за документот: Г-дин. Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЈА, со ова изјавувам дека овој производ одговара на следниве стандарди, нормативни документи и упатства на ЕЗ:

Директива за машини (2006/42/EC)

Електромагнетна компатибилност (2014/30/EU)

Директива RoHS (2011/65/EU)*

* Одговорноста за издавање на оваа изјава за сообразност е единствено на производителот. Предметот на изјавата опишан погоре ги исполнува одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни материи во електрични и електронски уреди.

Применети усогласени стандарди

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Тип/ознака на апаратот:

Пулти-брусалка PMS 160 B2

Година на производство:

09 - 2025 година

Сериски број: IAN 525467_2507

Бохум, 15.8.2025 г.



Ханс-Петер Компернас
- Управен директор -

Го задржуваме правото на технички промени во интерес на понатамошниот развој.

Tabela e Përmbajtjes

1. Hyrje	84
1.1. Përdorimi i synuar	84
1.2. Pajisjet	84
1.3. Objekti i dorëzimit	84
1.4. Të dhënat teknike	84
2. Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike	85
2.1. Siguria në punë	85
2.2. Siguria nga energjia elektrike	85
2.3. Siguria e personave	86
2.4. Përdorimi dhe trajtimi i veglës elektrike	86
2.5. Shërbimi	87
2.6. Udhëzime bazë të sigurisë për pajisjen	87
3. Para vënies në punë	88
3.1. Zgjidhni fletën gërryëse.	88
3.2. Vendosni fletën gërryëse.	88
3.3. Nxjerrja e pluhurit.	88
3.4. Kuti për grumbullimin e pluhurit.	88
3.5. Përshtatës	89
4. Vënia në punë	89
4.1. Ndezja dhe fikja	89
4.2. Udhëzime pune	89
5. Mirëmbajtja dhe pastrimi	89
6. Asgjësimi	90
7. Garancia e Kompernaß Handels GmbH	90
7.1. Shërbimi	91
7.2. Importuesi	92
8. Përktimi i deklaratës origjinale të konformitetit KE	92

1. Hyrje



Urime për blerjen e pajisjes suaj të re. Ju keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Udhëzimet e

përdorimit janë pjesë e këtij produkti. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme mbi sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Para përdorimit të produktit, lexoni të gjitha udhëzimet e funksionimit dhe sigurisë. Përdoreni produktin vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e specifikuar. Sigurohuni që të përfshini të gjithë dokumentacionin nëse ua dërgoni produktin palëve të treta.

1.1. Përdorimi i synuar

Në varësi të letres zmerile, pajisja është projektuar për lëvim të thatë të drurit, plastikës, metalit, mbushësit dhe sipërfaqeve të lyera. Pajisja është veçanërisht e përshtatshme për qoshe, profile ose zona të vështira për t'u arritur. Çdo përdorim ose modifikim tjetër i pajisjes konsiderohet i papërshtatshëm dhe mbart një rrezik të konsiderueshëm aksidentesh. Ne nuk marrim përsipër asnjë përgjegjësi për dëmet që vijnë nga përdorimi i papërshtatshëm. Nuk është menduar për përdorim komercial.

1.2. Pajisjet

- 1 Çelësi i NDIZ/FIK
- 2 linjë elektrike
- 3 Kutë për grumbullimin e pluhurit
- 4 Sistemi i filtrimit
- 5 Përshtatës për grumbullimin e pluhurit
- 6 Lidhës përshtatës
- 7 pllakë bluarëse

1.3. Objekti i dorëzimit

- 1 pajisje zmerilimi shumëfunktionale
- 3 sete fletësh gërryëse (grit 80/120/180)
- 1 Sistemi i filtrimit
- 1 Përshtatës për grumbullimin e pluhurit
- 1 manual udhëzimesh

1.4. Të dhënat teknike

Energjia në kushtet normale të funksionimit	160 W
Tensioni	230 V ~, 50 Hz
Energjia në kushtet e mosfunksionimit	n_0 13000 min ⁻¹
Frekuenca nominale e dridhjeve	26000 min ⁻¹
Kategoria e mbrojtjes	II / □ (izolim i dyfishtë)

Informacion mbi zhurmën dhe dridhjet

Vlera e matjes së zhurmës e përcaktuar sipas EN 62841. Niveli i zhurmës i ponderuar me A i mjetit elektrik është zakonisht:

Niveli i presionit të zërit	$L_{PA} = 91$ dB
Niveli i fuqisë së zërit	$L_{WA} = 99$ dB
Siguria	$K = 3$ dB



Vishni mbrojtëse për dëgjimin!

Përsheptimi i vlerësuar, zakonisht

Dridhje dore/krahu	$a_{\text{h}} = 5.835$ m/s ²
Siguria	$K = 1,5$ m/s ²

SHËNIM

- Vlerat e specifikuar të dridhjeve totale dhe vlerat e specifikuar të emetimit të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël elektrike me një tjetër.
- Pë më tepër, vlerat totale të specifikuar të dridhjeve dhe vlerat e specifikuar të emetimit të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

⚠ PARALAJMËRIM!

- Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e specifikuar, sipas mënyrës të përdorimit të veglës elektrike, në veçanti nga lloji i pjesës së punës që përpunohet.

PARALAJMËRIM!

- Mundohuni ta mbani ngarkesën sa më të ulët të jetë e mundur. Shembuj të masave për të zvogëluar ekspozimin ndaj dridhjeve përfshijnë veshjen e dorezave gjatë përdorimit të mjetit dhe kufizimin e orarit të punës. Të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit duhet të merren në konsideratë (p.sh., kohët kur vegla elektrike është e fikur dhe kohët kur është e ndezur, por punon pa ngarkesë).

2. Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike



PARALAJMËRIM!

- **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të dhëna për këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e udhëzimeve në vijim mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Ruani të gjitha informacionet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" i përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet veglave elektrike që punojnë me rrjetin elektrik (me kablo rrjeti) dhe veglave elektrike që punojnë me bateri (pa kablo rrjeti).

2.1. Siguria në punë

- Mbajeni zonën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar siç duhet.** Rrëmuja dhe zonat e punës pa ndriçim mund të shkaktojnë aksidente.
- Mos e përdorni veglën elektrike në ambiente me rrezik shpërthimi që përmbajnë ujë, gazra ose pluhur të ndezshëm.** Veglat elektrike prodhojnë shkëndija që mund të shkaktojnë ndezjen e pluhurit ose tym.

- Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglave elektrike.** Në rast se shpërqendroheni, mund të humbni kontrollin e veglës elektrike.

2.2. Siguria nga energjia elektrike

- Spina e veglës elektrike duhet të futet në prizë. Spina nuk duhet të modifikohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni spina me adapter me vegla elektrike me tokëzim.** Spinat dhe prizat e pamodifikuara zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara, siç janë tubat, ngrohësit, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik në rritje i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i lidhur me sipërfaqet e tokëzuara.
- Mbajini veglat elektrike larg shiut ose lagështirës.** Uji që hyn në një vegël elektrike rrit rrezikun nga goditja elektrike.
- Mos e keqpërdorni kabllo e energjisë për të mbajtur ose varur veglën elektrike ose për të hequr spinën nga priza. Mbajeni kabllo e energjisë larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve lëvizëse.** Kabllot e energjisë që janë të dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- Kur punoni me një vegël elektrike në ambiente të jashtme, përdorni vetëm kablo zgjatuese që janë të përshtatshme për përdorim jashtë.** Përdorimi i një kabloje zgjatuese të përshtatshme për përdorim në ambiente të jashtme zvogëlon rrezikun nga goditja elektrike.
- Në rast se operimi i veglës elektrike në një mjedis me lagështirë nuk mund të shmanget, përdorni një siguresë.** Përdorimi i një pajisjeje për mbrojtjen nga rryma e mbetur zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

2.3. Siguria e personave

- a) **Kushtojini vëmendje asaj që po bëni dhe punoni me kujdes kur përdorni një vegël elektrike. Mos përdorni një vegël elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglës elektrike mund të shkaktojë lëndime serioze.
- b) **Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe mbani gjithmonë syze mbrojtëse.** Mbajtja e pajisjeve mbrojtëse personale, siç është maska kundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, një helmë ose mbrojtëse për dëgjimin, sipas llojit dhe përdorimit të veglës elektrike, zvogëlon rrezikun e lëndimit.
- c) **Shmangni ndezjen pa dashje. Sigurohuni që vegla elektrike të jetë e fikur përpara se ta lidhni me energjinë elektrike dhe/ose baterinë, ta merrni në dorë ose ta transportoni.** Mbajtja e veglës elektrike me gishtin mbi çelës ose lidhja e veglës elektrike me energjinë elektrike me çelësin ndezur mund të shkaktojë aksidente.
- d) **Largoni çdo mjet rregullues ose çelës para se ta ndizni veglën elektrike.** Një mjet ose çelës i lënë në një pjesë rrotuluese të veglës elektrike mund të shkaktojë lëndime.
- e) **Shmangni qëndrimin jonormal. Sigurohuni që të keni një qëndrim të sigurt dhe të ruani ekuilibrin tuaj në çdo kohë.** Kjo ju mundëson të kontrolloni më mirë veglën elektrike në situata të papritura.
- f) **Vishni rroba të përshtatshme. Mos vishni rroba ose bizhuteri të gjera. Mbajini flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- g) **Në rast se mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe mbledhjen e pluhurit, ato duhet të lidhen dhe të përdoren siç duhet.**

Përdorimi i një sistemi për nxjerrjen e pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që vijnë nga pluhuri.

- h) **Mos krijoni ndjenjën e një sigurie të rreme dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë për veglat elektrike, edhe nëse e njihni veglën elektrike pasi e keni përdorur shpeshherë.** Veprimet e pakujdesishme mund të shkaktojnë lëndime serioze brenda sekondash.

2.4. Përdorimi dhe trajtimi i veglës elektrike

- a) **Mos e mbingarkoni pajisjen elektrike. Përdorni veglën elektrike të destinuar për punën tuaj.** Me veglën e duhur elektrike, mund të punoni më mirë dhe më të sigurt brenda gamës të specifikuar të fuqisë.
- b) **Mos përdorni veglën elektrike me një çelës të dëmtuar.** Një vegël elektrike që nuk mund të ndizet ose fiket më është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- c) **Hiqeni veglën elektrike nga priza dhe/ose hiqni baterinë e lëvizshme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni pjesët e aksesorëve ose ta ruani veglën elektrike.** Kjo masë paraprake parandalon ndezjen aksidentale të veglës elektrike.
- d) **Mbajini veglat elektrike të papërdorura larg fëmijëve. Mos lejoni që personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose që nuk i kanë lexuar udhëzimet ta përdorin atë.** Veglat elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga persona pa përvojë.
- e) **Mirëmbajini me kujdes veglat dhe aksesorët elektrikë. Kontrolloni që pjesët lëvizëse të operojnë siç duhet dhe të mos bllokohen, si dhe që asnjë pjesë të mos jetë e thyer ose e dëmtuar që mund të dëmtojë operimin e veglës elektrike. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni veglën elektrike.** Shumë aksidente shkaktohen nga vegla elektrike që nuk mirëmbahen siç duhet.

- f) **Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes dhe me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u drejtuar.
- g) **Përdorni veglën elektrike, mjetin shtesë, mjetet e vendosjes etj., sipas këtyre udhëzimeve. Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave elektrike për qëllime të tjera nga ato të parashikuara mund të shkaktojë situata me rrezik për jetën.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj dhe graso.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë operimin dhe kontrollin e sigurt të veglës elektrike në situata të paparashikuara.

2.5. Shërbimi

- a) **Riparoni veglën tuaj elektrike vetëm nga personel i certifikuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.** Kjo bën që të ruhet siguria e veglës elektrike.
- b) **Zëvendësoni gjithmonë spinën ose kabllon e energjisë nga prodhuesi i mjetit elektrik ose agjenti i tij i shërbimit.** Kjo bën që të ruhet siguria e veglës elektrike.

2.6. Udhëzime bazë të sigurisë për pajisjen

- Mbylleni pajisjen. Një copë pune e mbajtur me kapëse ose me një meritë mbahet më fort sesa me dorën tuaj.
- Një pjesë pune e mbajtur me pajisje shtrenguese ose me kapëse është më e sigurtë se sa duke e mbajtur me dorën tuaj.
- Në rast rreziku, hiqeni menjëherë nga prizat.
- Gjithmonë drejtojeni kabllon e energjisë larg pjesës së pasme të pajisjes.

■ **RREZIK I LARTË NGA SHKËNDIJAT ELEKTRIKE!** Kur bluan metale, përhapen shkëndija elektrike. Prandaj, sigurohuni që asnjë person të mos jetë në rrezik dhe që të mos ketë materiale të ndezshme pranë zonës së punës.

■ **Mbajeni mjetin elektrik nga sipërfaqet e izoluara të kapjes, pasi sipërfaqja e bluarjes mund të prekë kabllon e vet të energjisë.** Dëmtimi i një teli nën tension mund t'i vërë pjesët metalike të pajisjes nën tension dhe të shkaktojë goditje elektrike.

PARALAJMËRIM! TYM TOKSIK!

- ▶ Pluhuri i dëmshëm/toksik i gjeneruar gjatë përpunimit përbën një rrezik për shëndetin e operatorit ose personave në afërsi.

PARALAJMËRIM! RREZIK NGA PLUHURI!

- ▶ Kur punoni me dru për periudha të gjata kohore, dhe veçanërisht kur punoni me materiale që gjenerojnë pluhur të rrezikshëm për shëndetin, lidhni pajisjen me një sistem të përshtatshëm të jashtëm për nxjerrjen e pluhurit.
Vishni syze mbrojtëse dhe një maskë pluhuri!

- Siguroni ventilim të mjaftueshëm kur punoni me plastikë, ngjyra, llaqe etj.
- Mos i zhytni materialet ose sipërfaqet që do të trajtohen me lëngje që përmbajnë tretës.
- Mos punoni në materiale ose sipërfaqe të lagura.
- Shmangni lëmimin e bojës me bazë plumbi ose materialeve të tjera që janë të dëmshme për shëndetin.
- Materialet që përmbajnë azbest nuk duhet të përpunohen. Azbesti konsiderohet si shkaktar i kancerit.
- Shmangni kontaktin me fletën gërryerëse që është në punë.
- Përdoreni gjithmonë pajisjen sipas qëllimit!

- Mos përdorni kurrë pajisjen në mënyrë të papërshtatshme dhe gjithmonë përdorni vetëm pjesët dhe aksesorët origjinalë. Përdorimi i pjesëve ose aksesorëve të ndryshëm nga ata të rekomanduar në udhëzuesin e përdorimit mund të përbëjë rrezik dëmtimi për ju.
- Lëreni pajisjen të ndalet plotësisht përpara se ta lini poshtë.
- Pajisja duhet të jetë gjithmonë e pastër, e thatë dhe pa vaj.

3. Para vënies në punë

3.1. Zgjidhni fletën gjërryëse

Heqja dhe trajtimi i sipërfaqes

Shkalla e heqjes dhe trajtimi i sipërfaqes përcaktohen nga trashësia e kokrrizave të fletës gjërryëse

- ◆ Ju lutemi vini re se duhet të përdorni fletë gjërryëse të përshtatshme me grimca të ndryshme për të përpunuar materiale të ndryshme.

3.2. Vendosni fletën gjërryëse

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Para se të kryeni ndonjë punë në pajisje, gjithmonë hiqeni kabllon e energjisë nga priza.

SHËNIM

- ▶ Përpara se të vendosni një fletë të re gjërryëse, hiqni pluhurin dhe papastërtinë nga pllaka bluarëse ⑦.

Ngjitni fletët gjërryëse me ngjitje me velcro

- ◆ Mund ta bashkëngjitni fletën gjërryëse në pllakën bluarëse ⑦ duke përdorur Velcro (shih Fig. A në faqen e palosshme).
- ◆ Sigurohuni që vrimat e nxjerrjes në fletën gjërryëse dhe pllakën bluarëse të jenë në një linjë.

Hiqni fletët gjërryëse me ngjitje me velcro

- ◆ Thjesht tërhiqeni fletën gjërryëse nga pllaka bluarëse ⑦.

3.3. Nxjerrja e pluhurit

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK ZJARRI!

- ▶ Ekziston rrezik zjarri kur punoni me vegla elektrike që kanë një kuti për mbledhjen e pluhurit ose që mund të lidhen me fshesën me korrent nëpërmjet një pajisjeje për nxjerrjen e pluhurit! Në kushte të pafavorshme, siç janë shkëndijat elektrike, bluarja e metaleve ose mbetjet e metaleve në dru, pluhuri i drurit në qesen e pluhurit (ose në qesen e pluhurit të fshesës me korrent) mund të ndizet spontanisht. Kjo mund të ndodhë veçanërisht kur pluhuri i drurit është i përzier me mbetje verniku ose substanca të tjera kimike dhe materiali gjërryës është i nxehtë pas një periudhe të gjatë pune. Prandaj, shmangni mbinxehjen e materialit gjërryës dhe të pajisjes dhe gjithmonë zbrazi kutinë e mbledhjes së pluhurit ose qesen e pluhurit të fshesës me korrent përpara se të bëni një pushim.



Vishni një maskë kundër pluhurit!

SHËNIM

- ▶ Për nxjerrjen e pluhurit ju nevojiten fletë gjërryëse të shpuara.

3.4. Kutitë për grumbullimin e pluhurit

Lidhja

- ◆ Vendosni kutinë për grumbullimin e pluhurit ③ mbi pajisje. Për ta bërë këtë, shtypni simbolin ▶ të pajisjes mbi simbolin  të kutisë së grumbullimit të pluhurit ③. Rrotullojeni kutinë e grumbullimit të pluhurit ③ në simbolin  për ta kyçur. (Shihni ilustrimin e detajuar në faqen e palosshme)

Heqja

- ◆ Rrotullojeni kutinë e pluhurit për grumbullim për vetë-pastrim ③ në drejtim të simbolit . Tërhiqeni kutinë e pluhurit për grumbullim ③ nga pajisja (shihni ilustrimin e detajuar në faqen e palosshme).

SHËNIM

- ▶ Për të siguruar performancë optimale të thithjes, zbrazeni kutinë e pluhurit për grumbullim ③ në kohën e duhur.
- ◆ Për ta bërë këtë, hiqeni kutinë e pluhurit për grumbullim ③ nga pajisja siç është përshkruar më parë. Pastroni kutinë e pluhurit për grumbullim ③ plotësisht duke e rëzuar.

3.5. Përshtatës

Lidhja

- ◆ Vendosni përshtatësin ⑤ në lidhësin e përshtatësit ⑥.
- ◆ Shtyjeni tubin e një pajisjeje thithëse të lejuar (p.sh., një pajisjeje thithëse për punë) mbi përshtatësin ⑤.

Heqja

- ◆ Hiqeni tubin e pajisjes thithëse nga përshtatësi ⑤.
- ◆ Hiqeni përshtatësin ⑤.

4. Vënia në punë

KUJDES!

- ▶ Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur përpara se ta lidhni me furnizimin me energji elektrike.

SHËNIM

- ▶ Ndizni gjithmonë makinën gjërrëse shumëfunktionale përpara se të vini në kontakt me materialin dhe vetëm atëherë drejtojeni pajisjen mbi pjesën e punës.

4.1. Ndezja dhe fikja

Ndizni pajisjen

- ◆ Shtypni çelësin NDIZ/FIK ① në pozicionin "I".

Fikeni pajisjen

- ◆ Shtypni çelësin NDIZ/FIK ① në pozicionin "0".

4.2. Udhëzime pune

- Zhvendoseni pajisjen në pjesën e punës me energjinë e ndezur.
- Punoni me presion të ulët kontakti.
- Lëvizni pajisjen në mënyrë të njëtrajtshme.
- Ndërroni fletët gjërrëse në kohën e duhur.
- Mos lëmoni kurrë materiale të ndryshme me të njëjtën fletë gjërrëse (p.sh. dru dhe pastaj metal). Mund të arrini rezultate të mira gjërryerje vetëm me fletë lëmimi të përsosura.
- Pastroni fletën gjërrëse me një fshesë me korrent herë pas here.
- Lëmoni zonat e vështira për t'u arritur duke përdorur skajin e përparmë ose anësor të fletës gjërrëse në pllakën bluarëse.
- Kryeni procesin e gjërryerjes paralelisht dhe duke mbivendosur shinat e gjërryerjes.
- Pas përpunimit, ngrini pajisjen nga pjesa e punës dhe më pas fikeni atë.

5. Mirëmbajtja dhe pastrimi

PARALAJMËRIM!

- ▶ Para se të kryeni ndonjë punë në pajisje, gjithmonë hiqeni kabllon e energjisë nga prizat.

Produkti nuk ka nevojë për mirëmbajtje.

- Pastroni pajisjen menjëherë pas përfundimit të punës.
- Përdorni një leckë të thatë për të pastruar kutinë.

- Hiqni çdo pluhur gërryres me një furçë.
- Mos përdorni kurrë objekte të mprehta, benzinë, tretës ose pastrues që dëmtojnë plastikën. Shmangni hyrjen e ujit në pajisje.
- Mbajini gjithmonë hapjet e ventilimit të lira.

6. Asgjësimi



Mos i asgjësoni mjetet elektrike në mbeturinat shtëpiake!

Simboli i koshit të mbetjeve me rrota të kryqëzuara i treguar këtu tregon se kjo pajisje i nënshtrohet Direktivës 2012/19/EU. Kjo direktivë përcakton se në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme, nuk duhet ta hidhni këtë pajisje me mbetjet e zakonshme shtëpiake, por duhet ta dërgoni atë në pika grumbullimi, qendra riciklimi ose objekte asgjësimi të posaçme.

Ky asgjësim është pa pagesë. Mbrojeni mjedisin dhe hidhni siç duhet.

Nëse pajisja juaj e vjetër përmban të dhëna personale, ju mbani përgjegjësi për fshirjen e tyre përpara se ta ktheni.



Për më shumë informacion se si të asgjësoni produktin tuaj të përdorur, ju lutemi kontaktoni këshillin tuaj vendor ose bashkinë.



Paketimi është bërë nga materiale miqësore me mjedisin që mund t'i hidhni në qendrën tuaj lokale të riciklimit.



Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kini parasysh etiketimin në materialet e ndryshme të paketimit dhe ndajini ato nëse është e nevojshme. Materialet e paketimit janë shënuar me shkurtesa (a) dhe numra (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1–7: Plastika, 20–22: Letër dhe karton, 80–98: Komponentët.

7. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Kjo pajisje vjen me një garanci 3-vjeçare nga data e blerjes. Nëse përfshihen në paketim, paketat e baterive X12V dhe X20V Team Series vijnë me një garanci 3-vjeçare nga data e blerjes. Në rast të ndonjë defekti në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periodha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Nëse ndodh një defekt materiali ose prodhimi brenda 3 viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimburojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës 5-vjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kur ka ndodhur defekti.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periodha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periodha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të repta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vleshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Garancia nuk zbatohet për

- konsumimin normal të kapacitetit të baterisë
- përdorimin tregtar të produktit
- Dëmtimin ose modifikimin e produktit nga klienti
- Moszbatimin e udhëzimeve të sigurisë dhe mirëmbajtjes, gabimet e operimit
- Dëmet e shkaktuara nga fatkeqësitë natyrore

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 525467_2507 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.

- Në rast se ndodhin keqfunksionime ose defekte të tjera, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose të përdorni formularin tonë të kontaktit, të cilin mund ta gjeni në parksidediy.com në kategorinë e Shërbimit.

- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.



Mund t'i shikoni dhe shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera në linkun parksidediy.com. Ky kod QR ju çon direkt te linku parksidediy.com. Zgjidhni shtetin tuaj dhe përdorni kutinë e kërkimit për të kërkuar manualet e përdoruesit. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 525467_2507, ju do të drejtoheni te udhëzimet e përdorimit për artikullin tuaj.

⚠️ PARALAJMËRIM!

- ▶ **Riparoni pajisjet tuaja te qendra e shërbimit ose te një electricist i certifikuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.** Kjo bën që të ruhet siguria e pajisjes.
- ▶ **Zëvendësoni gjithmonë spinën ose kabllon e energjisë nga prodhuesi i pajisjes ose agjenti i tij i shërbimit.** Kjo bën që të ruhet siguria e pajisjes.

7.1. Shërbimi

MK Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel: 080097198

Formulari i kontaktit në linkun parksidediy.com

IAN 525467_2507

7.2. Importuesi

Ju lutemi kini parasysh se adresa në vijim nuk është një adresë shërbimi. Fillimisht, kontaktoni qendrën e shërbimit të caktuar.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GJERMANI

www.kompernass.com

8. Përkthimi i deklaratës origjinale të konformitetit KE

Ne, KOMPERNASS HANDELS GMBH, përgjegjës për dokumentacionin: Z. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GJERMANI, deklarojmë se ky produkt është në përputhje me standardet, dokumentet normative dhe direktivat e mëposhtme të KE-së:

Direktiva për makineritë (2006/42/EC)

Përputhshmëria elektromagnetike
(2014/30/EU)

Direktiva RoHS (2011/65/EU)*

* Prodhuesi është përgjegjësi i vetëm për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti. Lënda e deklaratës së përshkruar më sipër është në përputhje me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Standardet e harmonizuara të zbatueshme

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Lloji/emërtimi i pajisjes: Pajisje zmerilimi shumëfunktionale PMS 160 B2

Viti i prodhimit: 09–2025

Numri serial: IAN 525467_2507

Bochum, 15.08.2025



Hans-Peter Kompernaß
- Drejtor i Përgjithshëm -

Ndryshimet teknike për interes të zhvillimit të mëtejshëm janë të rezervuara.

Cuprins

1. Introducere	94
1.1. Utilizarea conform destinației	94
1.2. Dotare	94
1.3. Furnitura	94
1.4. Date tehnice	94
2. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	95
2.1. Siguranța zonei de lucru	95
2.2. Siguranța electrică	95
2.3. Siguranța persoanelor	96
2.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	96
2.5. Service	97
2.6. Indicații de siguranță specifice aparatului	97
3. Înainte de punerea în funcțiune	98
3.1. Selectarea pânzei de șlefuit	98
3.2. Fixarea pânzei de șlefuit	98
3.3. Aspirarea prafului	98
3.4. Cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată	99
3.5. Piesa de reducere	99
4. Punerea în funcțiune	99
4.1. Pornirea și oprirea	99
4.2. Instrucțiuni de lucru	99
5. Întreținerea și curățarea	100
6. Eliminarea	100
7. Garanția Kompernass Handels GmbH	100
7.1. Service-ul	102
7.2. Importator	102
8. Traducerea declarației de conformitate CE originale	102

1. Introducere



Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

1.1. Utilizarea conform destinației

În funcție de hârtia abrazivă utilizată, aparatul este destinat șlefuirii uscate a lemnului, materialului plastic, metalului, materialului de șpăcluit, precum și a suprafețelor lăcuite. Aparatul se pretează în special pentru utilizarea la colțuri, profile sau alte puncte greu accesibile. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și implică pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. A nu se utiliza în scopuri comerciale.

1.2. Dotare

- 1 Comutator PORNIT/OPRIT
- 2 Cablu de alimentare
- 3 Cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată
- 4 Cameră de desprăfuire
- 5 Piesă de reducere pentru aspirarea externă
- 6 Conexiune adaptor
- 7 Placă de șlefuit

1.3. Furnitura

- 1 șlefuitor multifuncțional
- 3 seturi de pânze de șlefuit (granulație 80/120/180)
- 1 cutie de colectare a prafului
- 1 piesă de reducere pentru aspirarea externă
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

1.4. Date tehnice

Consum nominal	160 W
Tensiune nominală	230 V ~, 50 Hz
Turația nominală la mers în gol	n_0 13000 min ⁻¹
Rată nominală de oscilație	26000 min ⁻¹
Clasa de protecție	II/□ (izolare dublă)

Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic:

Nivelul presiunii acustice	L_{PA} = 91 dB
Nivelul puterii acustice	L_{WA} = 99 dB
Incertitudine	K = 3 dB



Purtați echipament de protecție auditivă!

Accelerare evaluată, în mod tipic

Vibrația mâinii/brațului	a_h = 5,835 m/s ²
Incertitudine	K = 1,5 m/s ²

INDICAȚIE

- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE!

- ▶ Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- ▶ Încercați să mențineți expunerea la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

2. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice



AVERTIZARE!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

2.1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot duce la accidentări.

- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2.2. Siguranța electrică

- a) **Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor.** În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.

- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

2.3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți mereu precauți, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) **Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte de parte de componentele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi apucate de componentele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea cu neatenție poate provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.

2.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) **Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.

- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate.** Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

2.5. Service

- a) **Solicitați repararea sculei dvs. electrice numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Solicitați întotdeauna producătorului sculei electrice sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de conexiune.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

2.6. Indicații de siguranță specifice aparatului

- Asigurați piesa de prelucrat. O piesă de prelucrat prinsă cu dispozitive de prindere sau cu o menghină este fixată mai sigur decât cu mâna dvs.
- Nu vă sprijiniți în niciun caz mâinile în apropierea sau în fața aparatului ori a suprafeței de prelucrat, deoarece există pericol de rănire în cazul alunecării.
- În caz de pericol, scoateți imediat ștecărul din priză.
- Dirijați cablul de alimentare întotdeauna în spatele aparatului.
- **PERICOL DE INCENDIU PRIN DEGAJAREA SCÂNTEILOR!** La șlefuirea metalelor sunt degajate scântei. Din acest motiv se va avea neapărat în vedere să nu fie periclitare persoane, iar în apropierea zonei de lucru să nu se afle materiale inflamabile.
- **Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece suprafața de șlefuire poate atinge propriul cablu de conexiune.** Deteriorarea unui cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.

AVERTIZARE! VAPORI TOXICI!

- ▶ Praful dăunător/toxic degajat la prelucrare prezintă pericol pentru sănătatea operatorului sau a persoanelor aflate în apropiere.

AVERTIZARE! PERICOL DIN CAUZA PRAFULUI!

- ▶ În cazul prelucrării pe o durată mai îndelungată a lemnului și în special a materialelor generatoare de pulberi periculoase pentru sănătate, aparatul se va conecta la un dispozitiv extern adecvat de aspirare a prafului. **Purtați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva prafului!**

- Asigurați o aerisire suficientă la prelucrarea materialelor plastice, vopselelor, lacurilor etc.
- Nu impregnați materialele sau suprafețele de prelucrat cu lichide pe bază de solvenți.
- Nu prelucrați materiale umezite sau suprafețe umede.
- Evitați șlefuirea vopselei cu conținut de plumb sau alte materiale dăunătoare pentru sănătate.
- Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest. Azbestul este cancerigen.
- Evitați contactul cu pânza de șlefuit aflată în mișcare.
- Utilizați aparatul numai cu pânza de șlefuit montată.
- Nu folosiți niciodată aparatul în alt scop și utilizați-l numai cu piese/accesorii originale. Utilizarea altor piese sau accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.
- Așteptați întotdeauna oprirea aparatului scos din funcțiune înainte de a-l așeza deoparte.
- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte urme de ulei sau lubrifianți.

3. Înainte de punerea în funcțiune

3.1. Selectarea pânzei de șlefuit

Deburarea și suprafața

Puterea de deburare și calitatea suprafeței depind de granulația pânzei de șlefuit.

- ◆ Pentru prelucrarea diferitelor materiale se va avea în vedere utilizarea pânzelor de șlefuit corespunzătoare cu granulații diferite.

3.2. Fixarea pânzei de șlefuit

AVERTIZARE!

- ▶ Înaintea efectuării lucrărilor la aparat scoateți întotdeauna ștecărul din priză.

INDICAȚIE

- ▶ Înainte de fixarea unei noi pânze de șlefuit, îndepărtați praful și murdăria de pe placa de șlefuit ⑦.

Fixarea pânzelor de șlefuit cu prindere cu scai

- ◆ Pânza de șlefuit poate fi fixată cu scai de placa de șlefuit ⑦ (a se vedea fig. A de pe pagina pliată).
- ◆ Se va avea în vedere ca găurile de aspirare de la pânza de șlefuit și de la placa de șlefuit să corespundă.

Scoaterea pânzelor de șlefuit cu prindere cu scai

- ◆ Detașați pur și simplu pânza de șlefuit de pe placa de șlefuit ⑦.

3.3. Aspirarea prafului

AVERTIZARE! PERICOL DE INCENDIU!

- ▶ Pericol de incendiu la lucrul cu scule electrice care dispun de o cutie de colectare a prafului sau care pot fi conectate la un aspirator prin intermediul unui dispozitiv de aspirare a prafului! În condiții neadecvate, de exemplu la degajarea scânteilor, șlefuirea metalului sau resturilor metalice din lemn, praful de lemn din sacul de praf (sau din punga aspiratorului) se poate aprinde de la sine. Acest lucru se poate produce în special atunci când praful de lemn este amestecat cu resturi de lac sau alte substanțe chimice, iar piesa șlefuită este fierbinte după prelucrarea îndelungată. De aceea, evitați întotdeauna supraîncălzirea piesei șlefuite și a aparatului și goliți cutia de colectare a prafului, respectiv punga aspiratorului înainte pauzelor de lucru.



Purtați o mască de protecție împotriva prafului!

INDICAȚIE


- ▶ Pentru aspirarea prafului aveți nevoie de pânze de șlefuit perforate.

3.4. Cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată

Conectarea

- ◆ Împingeți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③ pe aparat. În acest sens împingeți simbolul ▶ al aparatului pe simbolul  al cutiei de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③. Rotiți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③ pe simbolul  pentru a o bloca. (a se vedea imaginea detaliată de pe pagina pliată)

Îndepărtarea

- ◆ Rotiți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③ în direcția simbolului . Scoateți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③ de la aparat (a se vedea figura detaliată pe pagina pliată).

INDICAȚIE

- ▶ În vederea unei aspirări optime, goliți la timp cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③.
- ◆ Pentru aceasta scoateți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③ de la aparat conform descrierii anterioare. Curățați cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③ temeinic prin scuturare.

3.5. Piesa de reducere

Conectarea

- ◆ Împingeți piesa de reducere ⑤ în conexiunea adaptorului ⑥.
- ◆ Împingeți furtunul unui dispozitiv adecvat de aspirare a prafului (de exemplu al unui aspirator industrial) pe piesa de reducere ⑤.

Îndepărtarea

- ◆ Detașați furtunul dispozitivului de aspirație a prafului de la piesa de reducere ⑤.
- ◆ Detașați piesa de reducere ⑤.

4. Punerea în funcțiune

⚠ PRECAUȚIE!

- ▶ Înaintea de a-l conecta la alimentarea electrică asigurați-vă că aparatul este oprit.

INDICAȚIE

- ▶ Porniți întotdeauna șlefuitorul multifuncțional înaintea contactului cu materialul și abia apoi deplasați aparatul pe piesa de prelucrat.

4.1. Pornirea și oprirea

Pornirea aparatului

- ◆ Așezați comutatorul PORNIT/OPRIT ① în poziția „I”.

Oprirea aparatului

- ◆ Așezați comutatorul PORNIT/OPRIT ① în poziția „0”.

4.2. Instrucțiuni de lucru

- Dirijați aparatul pornit pe piesa de prelucrat.
- Lucrați exercitând o presiune redusă.
- Lucrați cu un avans uniform.
- Înlocuiți la timp pânzele de șlefuit.
- Nu șlefuiți niciodată materiale diferite cu aceeași pânză de șlefuit (de exemplu lemn, apoi metal). O șlefuire optimă poate fi obținută numai prin utilizarea pânzelor de șlefuit în stare perfectă.
- Curățați pânza de șlefuit cu aspiratorul la intervale regulate.
- Șlefuiți punctele greu accesibile cu mușchia frontală sau laterală a pânzei de șlefuit pe placa de șlefuit.
- Executați șlefuirea paralel și suprapus pe liniile de șlefuire.

- După finalizarea prelucrării ridicați aparatul de pe piesă și abia apoi opriți-l.

5. Întreținerea și curățarea

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Înaintea efectuării lucrărilor la aparat scoateți întotdeauna ștecărul din priză.

Aparatul nu necesită întreținere.

- Curățați aparatul imediat după terminarea lucrului.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.
- Îndepărtați cu o pensulă praful de șlefuire aderent.
- În niciun caz nu utilizați obiecte ascuțite, benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic. Evitați infiltrarea lichidelor în interiorul aparatului.
- Mențineți întotdeauna libere orificiile de aerisire.

6. Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul.

Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

7. Garanția Kompennass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din

cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie

respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 525467_2507 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe parksidediy.com, în categoria „Service”.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi vizualizate și descărcate de pe parkside-diy.com. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul parkside-diy.com.

Selectați țara dvs. și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți accesa instrucțiunile de utilizare pentru articolul dvs. introducând numărul articolului (IAN) 525467_2507.

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ **Lucrările de reparație a aparatelor trebuie efectuate numai la centrele de service sau de către electricieni calificați și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- ▶ **Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

7.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe parkside-diy.com

IAN 525467_2507

7.2. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

8. Traducerea declarației de conformitate CE originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive EG:

Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/denumire produs:

Șlefuitor multifuncțional PMS 160 B2

Anul de fabricație: 09–2025

Număr de serie: IAN 525467_2507

Bochum, 15.08.2025

Hans-Peter Kompernaß

- Director -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

1. Въведение	104
1.1. Употреба по предназначение	104
1.2. Оборудване	104
1.3. Окомплектовка на доставката	104
1.4. Технически данни	104
2. Общи указания за безопасност за електрически инструменти	105
2.1. Безопасност на работното място	105
2.2. Електрическа безопасност	105
2.3. Безопасност на хората	106
2.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	107
2.5. Сервиз	107
2.6. Специфични за уреда указания за безопасност	107
3. Преди пускането в експлоатация	108
3.1. Избор на шкурка	108
3.2. Закрепване на шкурка	108
3.3. Изсмукване на прах	109
3.4. Кутия за директно изсмукване на прах	109
3.5. Преходна муфа	109
4. Пускане в експлоатация	110
4.1. Включване и изключване	110
4.2. Указания за работа	110
5. Поддръжка и почистване	110
6. Предаване за отпадъци	110
7. Гаранция	111
7.1. Сервизно обслужване	113
7.2. Вносител	113
8. Превод на оригиналната декларация за съответствие на ЕО	113

1. Въведение



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

1.1. Употреба по предназначение

Уредът е предназначен – в зависимост от шкурката – за сухо шлифование на дървени, пластмасови, метални, китосани, както и лакирани повърхности. Уредът е особено подходящ за ъгли, профили и други труднодостъпни места. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

1.2. Оборудване

- 1 Превключвател за включване/изключване
- 2 Мрежов кабел
- 3 Кутия за директно изсмукване на прах
- 4 Камера за прах
- 5 Преходна муфа за изсмукване на прах с външен уред
- 6 Връзка за адаптер
- 7 Шлифовъчна плоча

1.3. Окомплектовка на доставката

- 1 шлайфмашина
- 3 комплекта шкурка (зърнестост 80/120/180)
- 1 кутия за прах
- 1 преходна муфа за изсмукване на прах с външен уред
- 1 ръководство за потребителя

1.4. Технически данни

Номинална консумация	160 W
Номинално напрежение	230 V ~, 50 Hz
Номинална честота на въртене на празен ход	n_0 13 000 min ⁻¹
Номинална честота на вибрациите	26 000 min ⁻¹
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)

Данни за шум и вибрация

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическият инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане	$L_{PA} = 91$ dB
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 99$ dB
Възможна неточност на измерването	$K = 3$ dB



Носете антифони!

Претеглено ускорение, обикновено

Вибрация на китката/ръката	$a_n = 5,835$ m/s ²
Възможна неточност на измерването	$K = 1,5$ m/s ²

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- ▶ Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да бъдат различни в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- ▶ Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

2. Общи указания за безопасност за електрически инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент.** Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки. Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

2.1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2.2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти.** Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.

- в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито.** Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) **Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

2.3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) **Отстранявайте инструменти за настройка или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части.** Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) **Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно.** Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) **Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба.** Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

2.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) **Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател.** Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) **Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) **Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент.** Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че функционирането на електрическия инструмент да е нарушено. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно

поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.

- ж) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. При това вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност.** Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамърсени с масло и грес.** Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

2.5. Сервиз

- а) **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
- б) **Смяната на щепсела или на захранващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на електрическия инструмент или неговата сервизна служба.** С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

2.6. Специфични за уреда указания за безопасност

- **Фиксирайте обработвания детайл.** Фиксирането на обработвания детайл посредством затегателно приспособление или менгеме е по-стабилно, отколкото с ръка.
- **Никога не опирайте ръце до или пред уреда или обработваната повърхност, тъй като съществува опасност от нараняване в случай на изплъзване.**

- При опасност незабавно изключете щепсела от контакта.
- Винаги отвеждайте мрежовия кабел в посока назад от уреда.
- **ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР ПОРАДИ ИСКРЕНЕ!** При шлифоването на метали се образува искрене. Затова задължително се уверете, че не съществува опасност за хора и в близост до работната зона не се намират горими материали.
- **Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като шлифовъчната повърхност може да влезе в контакт със свързващия кабел.** Повреда на провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение металните части на уреда и да причини токов удар.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОТРОВНИ ПАРИ!**

- ▶ Образуващите се по време на обработката вредни/отровни прахове представляват опасност за здравето на оператора или намиращите се в близост лица.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ ПОРАДИ ПРАХ!**

- ▶ При продължителна обработка на дърво и особено при обработка на материали, отделящи вредни за здравето прахове, свържете уреда към подходящо външно устройство за изсмукване на прах. **Носете защитни очила и прахозащитна маска!**
- При обработката на пластмаси, бои, лакове и др. осигурете достатъчно проветряване.
- Материалите или подлежащите на обработка повърхности не трябва да са пропити с течности, съдържащи разтворители.
- Не обработвайте навлажнени материали или влажни повърхности.

- Избягвайте шлифоване на съдържащи олово бои или други вредни за здравето материали.
- Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за канцерогенен.
- Избягвайте контакт с въртящата се шкурка.
- Използвайте уреда единствено с поставена шкурка.
- Използвайте уреда само по предназначение и с оригинални части/принадлежности. Употребата на части или други принадлежности, различни от препоръчаните в ръководството за потребителя, може да причини опасност от нараняване.
- Изчакайте изключения уред да спре напълно, преди да го оставите.
- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или греси.

3. Преди пускането в експлоатация

3.1. Избор на шкурка

Отнемане и повърхност

Производителността на отнемане и качеството на повърхността зависят от зърнестостта на шкурката.

- ◆ Обърнете внимание, че за обработването на различните материали са необходими съответни шкурки с различна зърнестост.

3.2. Закрепване на шкурка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди извършване на работи по уреда винаги изключвайте щепсела от контакта.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди закрепване на нова шкурка отстранете праха и замърсяванията от шлифовъчната плоча **7**.

Поставяне на шкурки със закрепване тип велкро

- ◆ Можете да поставите шкурката на шлифовъчната плоча ⑦ посредством закрепване тип велкро (вж. фиг. А на разгъващата се страница).
- ◆ Внимавайте отворите за изсмукване на шкурката и шлифовъчната плоча да съвпадат.

Отстраняване на шкурки със закрепване тип велкро

- ◆ Просто отстранете шкурката от шлифовъчната плоча ⑦.

3.3. Изсмукване на прах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶ При работа с електрически инструменти, които са оборудвани с кутия за улавяне на прах или могат да се свързват с прахосмукачка посредством приспособление за изсмукване на прах, съществува опасност от пожар! При неблагоприятни условия, като напр. искрене, шлифоване на метал или остатъци от метал в дърво, е възможно самозапалване на дървения прах в торбата за прах (или торбичката за прах на прахосмукачката). Това е възможно особено когато дървеният прах е смесен с остатъци от лак или други химически вещества и шлифованият материал се нагорещи след продължителна обработка. Затова задължително избягвайте прегряване на шлифования материал и уреда и преди почивки винаги изпразвайте кутията за улавяне на прах, респ. торбичката за прах на прахосмукачката.



Носете прахозащитна маска!

УКАЗАНИЕ


- ▶ За изсмукване на праха са ви необходими шкурки с отвори.

3.4. Кутия за директно изсмукване на прах

Свързване

- ◆ Поставете кутията за директно изсмукване на прах ③ върху уреда. За целта поставете символа ▶ на уреда върху символа  на кутията за директно изсмукване на прах ③. Завъртете кутията за директно изсмукване на прах ③ на символа , за да я фиксирате (вж. детайлното изображение на разгъващата се страница).

Отстраняване

- ◆ Завъртете кутията за директно изсмукване на прах ③ по посока на символа . Издърпайте кутията за директно изсмукване на прах ③ от уреда (вж. детайлното изображение на разгъващата се страница).

УКАЗАНИЕ

- ▶ За осигуряване на оптимална изсмукваща мощност изпразвайте своевременно кутията за директно изсмукване на прах ③.
- ◆ За целта извадете кутията за директно изсмукване на прах ③ от уреда, както е описано по-горе. Почистете щателно кутията за директно изсмукване на прах ③ чрез изтръскване.

3.5. Преходна муфа

Свързване

- ◆ Поставете преходната муфа ⑤ във връзката за адаптер ⑥.
- ◆ Вкарайте маркуча на разрешено за употреба приспособление за изсмукване на прах (напр. на сервисна прахосмукачка) в преходната муфа ⑤.

Отстраняване

- ◆ Издърпайте маркуча на приспособлението за изсмукване на прах от преходната муфа ⑤.
- ◆ Издърпайте преходната муфа ⑤.

4. Пускане в експлоатация

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Преди включване към електрозахранването се уверете, че уредът е изключен.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Винаги включвайте многофункционалния шлайф непосредствено преди контакт с материала и едва тогава прокарайте уреда по обработвания детайл.

4.1. Включване и изключване

Включване на уреда

- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване **1** в позиция „I“.

Изключване на уреда

- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване **1** в позиция „0“.

4.2. Указания за работа

- Прокарвайте уреда само във включено състояние по детайла.
- Работете със слаб натиск.
- Работете с равномерно подаване.
- Сменяйте своевременно шкурките.
- Никога не шлифвайте с една и съща шкурка различни материали (напр. дърво и след това метал). Добри резултати от шлифоването се постигат единствено с шкурки без дефекти.
- От време на време почиствайте шкурката с прахосмукачка.
- Шлифвайте труднодостъпни места с предния или страничния ръб на шкурката на шлифовъчната плоча.
- Извършвайте процеса на шлифоване успоредно и с припокриване на шлифовъчните линии.
- След обработката вдигнете уреда от детайла и го изключете.

5. Поддръжка и почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди извършване на работи по уреда винаги изключвайте щепсела от контакта.

Уредът не изисква поддръжка.

- Почистете уреда непосредствено след приключване на работата.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- Отстранете полепналия шлифовъчен прах с четка.
- В никакъв случай не използвайте остри предмети, бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса. Не допускате попадане на течности във вътрешността на уреда.
- Винаги поддържайте вентилационните отвори свободни.

6. Предаване за отпадъци



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относено възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

7. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от

стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 525467_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на parkside-diy.com в категория Сервиз.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. С този QR код влизате директно на parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и

чрез маската за търсене потърсете ръководствата за потребителя. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 525467_2507 влизате в ръководството за потребителя на Вашия артикул.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- ▶ **Смяната на щепсела или мрежовия кабел трябва да се извършва винаги от производителя на уреда или неговия сервиз.** С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

7.1. Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на
parkside-diy.com

IAN 525467_2507

7.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на развяляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

8. Превод на оригиналната декларация за съответствие на ЕО

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) (2011/65/EU)*

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда:

Шлайфмашина PMS 160 B2

Година на производство: 09–2025

Сериен номер: IAN 525467_2507

Бохум, 15.08.2025 г.

The image shows a handwritten signature in black ink that reads "Kompernas". To the right of the signature is the CE mark, consisting of the letters "C" and "E" in a stylized, bold font.

Ханс-Петер Компернас

- Управител -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή	116
1.1. Προβλεπόμενη χρήση	116
1.2. Εξοπλισμός	116
1.3. Παραδοτέος εξοπλισμός	116
1.4. Τεχνικά χαρακτηριστικά	116
2. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	117
2.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας	117
2.2. Ηλεκτρική ασφάλεια	117
2.3. Ασφάλεια ατόμων	118
2.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	118
2.5. Σέρβις	119
2.6. Ειδικές για τη συσκευή υποδείξεις ασφαλείας	119
3. Πριν από τη θέση σε λειτουργία	120
3.1. Επιλογή γυαλόχαρτου	120
3.2. Στερέωση γυαλόχαρτου	120
3.3. Απορρόφηση σκόνης	121
3.4. Κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαπορρόφησης	121
3.5. Εξάρτημα συστολής	121
4. Θέση σε λειτουργία	122
4.1. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	122
4.2. Υποδείξεις εργασίας	122
5. Συντήρηση και καθαρισμός	122
6. Απόρριψη	122
7. Εγγύηση της Kompennass Handels GmbH	123
7.1. Σέρβις	124
7.2. Εισαγωγέας	125
8. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	125

1. Εισαγωγή



Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παρδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

1.1. Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή, ανάλογα με το χαρτί λείανσης (γυαλόχαρτο), προορίζεται για τη στεγνή λείανση επιφανειών ξύλου, πλαστικού, μετάλλου, στόκου καθώς και βαμμένων επιφανειών. Η συσκευή ενδείκνυται ιδιαίτερα για γωνίες, προφίλ ή σημεία με δύσκολη πρόσβαση. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη χρήση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

1.2. Εξοπλισμός

- 1 Διακόπτης ON/OFF
- 2 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
- 3 Κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαπορρόφησης
- 4 Θάλαμος συγκέντρωσης σκόνης
- 5 Εξάρτημα συστολής για εξωτερική διάταξη απορρόφησης
- 6 Σύνδεση προσαρμογέα
- 7 Πλάκα λείανσης

1.3. Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Πολυλειαντήρας
- 3 Σετ γυαλόχαρτα (κόκκωση 80/120/180)
- 1 Κουτί σκόνης
- 1 Εξάρτημα συστολής για εξωτερική διάταξη απορρόφησης
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

1.4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική κατανάλωση	160 W
Ονομαστική τάση	230 V ~, 50 Hz
Ονομαστικός αριθμός στροφών ρελαντί	n_0 13000 min ⁻¹
Ονομαστικός αριθμός ταλαντώσεων	26000 min ⁻¹
Κατηγορία προστασίας	II/□ (διπλή μόνωση)

Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών

Τιμή μέτρησης για θόρυβο προσδιορισμένη σύμφωνα με το EN 62841. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{PA} = 91$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 99$ dB
Αβεβαιότητα	$K = 3$ dB



Φοράτε προστασία για την ακοή!

Εκτιμώμενη επιτάχυνση, κατά κανόνα

Δονήσεις χειρός/βραχίονα	$a_h = 5,835$ m/s ²
Αβεβαιότητα	$K = 1,5$ m/s ²

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.
- ▶ Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της έκθεσης σε κραδασμούς είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (για παράδειγμα, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

2. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

2.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων, δημιουργούνται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αιμοί.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2.2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα.**

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή υπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ε) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία ενδείκνυνται για εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικό χώρο καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ένα μόνο λεπτό απροσεξία κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε τυχόν ακούσια θέση σε λειτουργία. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή τον συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον δια-

κόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- δ) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε να έχετε ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα τμήματα.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.
- ζ) **Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- η) **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση.** Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.

2.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) **Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.

- β) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης έχει χαλάσει.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρείτε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη του εργαλείου χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.**
Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- ε) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια.**

Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- η) **Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες των εργαλείων πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

2.5. Σέρβις

- α) **Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) **Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου σύνδεσης πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.** Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

2.6. Ειδικές για τη συσκευή υποδείξεις ασφαλείας

- Ασφαλιζετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Ένα τεμάχιο επεξεργασίας που συγκρατείται με διατάξεις στερέωσης ή μέγγεννη συγκρατείται καλύτερα από ό,τι με το χέρι.
- Σε καμία περίπτωση μη στηρίζετε τα χέρια δίπλα ή μπροστά από τη συσκευή και την προς επεξεργασία επιφάνεια, διότι σε περίπτωση ολίσθησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Σε περίπτωση κινδύνου, τραβήξτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Απομακρύνετε το καλώδιο δικτύου από τη συσκευή, οδηγώντας το πάντα προς τα πίσω.

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΛΟΓΩ ΣΠΙΝΘΗΡΙΣΜΩΝ!** Όταν λειαινείτε μέταλλα, δημιουργούνται σπινθηρισμοί. Γι' αυτό, προσέχετε οπωσδήποτε, ώστε να μην τίθενται σε κίνδυνο άτομα και να μην υπάρχουν εύφλεκτα υλικά κοντά στην περιοχή εργασίας.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, διότι η επιφάνεια λείανσης μπορεί να έρθει σε επαφή με το ίδιο το καλώδιο σύνδεσης.** Ζημιά σε ένα ρευματοφόρο αγώγιμο μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά τμήματα της συσκευής με συνέπεια να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΔΗΛΗΤΗΡΙΩΔΕΙΣ ΑΤΜΟΙ!

- ▶ Οι επικίνδυνες για την υγεία/δηλητηριώδεις σκόνες που προκύπτουν κατά την επεξεργασία, εγκυμονούν κινδύνους για την υγεία του χειριστή ή των ατόμων που βρίσκονται κοντά στη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΣΚΟΝΗΣ!

- ▶ Σε περιπτώσεις μακράς επεξεργασίας ξύλου και κυρίως επεξεργασίας υλικών, κατά την οποία δημιουργούνται επικίνδυνες για την υγεία σκόνες, συνδέετε τη συσκευή σε κατάλληλη, εξωτερική διάταξη απορρόφησης σκόνης. **Φοράτε γυαλιά προστασίας και μάσκα προστασίας από τη σκόνη!**
- Κατά την επεξεργασία πλαστικών υλών, χρωμάτων, βερνικιών, κλπ., φροντίζετε για επαρκή αερισμό.
- Μην εμποτίζετε υλικά ή επιφάνειες προς επεξεργασία με υγρά που περιέχουν διαλυτικά μέσα.
- Μην επεξεργάζεστε υλικά ή επιφάνειες με υγρασία.
- Αποφεύγετε τη λείανση χρωμάτων που περιέχουν μόλυβδο ή άλλων υλικών επικίνδυνων για την υγεία.

- Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών, τα οποία περιέχουν αμιάντο. Ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος.
- Αποφεύγετε την επαφή με το περιστρεφόμενο γυαλόχαρτο.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει τοποθετηθεί γυαλόχαρτο.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλο σκοπό και τοποθετείτε πάντα γνήσια εξαρτήματα/ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων μερών ή εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης μπορεί να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.
- Αφήστε την απενεργοποιημένη συσκευή να ακινητοποιηθεί, προτού τη βάλετε στην άκρη.
- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και να μην φέρει λάδι ή γράσο.

3. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

3.1. Επιλογή γυαλόχαρτου

Απόξεση και επιφάνεια

Η απόδοση απόξεσης και το φινίρισμα της επιφάνειας καθορίζονται από το πάχος κόκκωσης του γυαλόχαρτου.

- ◆ Για την επεξεργασία διαφορετικών υλικών, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αντίστοιχα γυαλόχαρτα με διαφορετική κόκκωση.

3.2. Στερέωση γυαλόχαρτου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Πριν διεξάγετε εργασίες στη συσκευή, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Πριν από τη στερέωση ενός νέου γυαλόχαρτου, απομακρύνετε σκόνες και ρύπους από την πλάκα λείανσης ⑦.

Τοποθέτηση γυαλόχαρτων με σκρατς

- ♦ Μπορείτε να τοποθετήσετε το γυαλόχαρτο στην πλάκα λείανσης 7 με τη βοήθεια του σκρατς (βλ. εικ. Α στην αναδιπλούμενη σελίδα).
- ♦ Δίνετε προσοχή, ώστε οι σπές απορρόφησης στο γυαλόχαρτο και την πλάκα λείανσης να ευθυγραμμίζονται.

Αφαίρεση γυαλόχαρτων με σκρατς

- ♦ Αφαιρέστε απλά το γυαλόχαρτο από την πλάκα λείανσης 7.

3.3. Απορρόφηση σκόνης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- ▶ Κατά την εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν ένα κουτί συλλογής σκόνης ή που συνδέονται μέσω μιας διάταξης απορρόφησης σκόνης με την ηλεκτρική αναρροφητική σκούπα, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς! Υπό δυσμενείς συνθήκες, όπως π.χ. σε σπινθηρισμούς, κατά τη λείανση μετάλλου ή μεταλλικών υπολειμμάτων σε ξύλο, ενδέχεται η σκόνη ξύλου να αυτοαναφλεχθεί στον σάκο σκόνης (ή στη σακούλα συλλογής σκόνης της ηλεκτρικής απορροφητικής διάταξης). Αυτό μπορεί κυρίως να συμβεί εάν η σκόνη ξύλου έχει αναμειχθεί με υπολείμματα βιογιάς ή άλλες χημικές ουσίες και το αντικείμενο λείανσης έχει υπερθερμανθεί λόγω επεξεργασίας. Για τον λόγο αυτό, αποφεύγετε οπωσδήποτε την υπερθέρμανση του αντικειμένου λείανσης και της συσκευής και αδειάζετε πάντα, πριν από τα διαλείμματα κατά την εργασία, το κουτί συλλογής σκόνης ή τον σάκο σκόνης της απορροφητικής διάταξης.

Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για την απορρόφηση της σκόνης χρειάζεστε διατρημένα γυαλόχαρτα.

3.4. Κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαπορρόφησης

Σύνδεση

- ♦ Συνδέστε το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης 3 στη συσκευή. Για τον σκοπό αυτό, ωθήστε το σύμβολο ▶ της συσκευής στο σύμβολο 4 του κουτιού σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης 3. Περιστρέψτε το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης 3 στο σύμβολο 4 για να το ασφαλίσετε. (δείτε την λεπτομερή εικόνα στην αναδιπλούμενη σελίδα)

Αφαίρεση

- ♦ Γυρίστε το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης 3 προς την κατεύθυνση του συμβόλου 4. Αφαιρέστε το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης 3 από τη συσκευή (δείτε την λεπτομερή εικόνα στην αναδιπλούμενη σελίδα).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για να εξασφαλίσετε βέλτιστη απόδοση αναρρόφησης, αδειάζετε εγκαίρως το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης 3.
- ♦ Για να γίνει αυτό, αφαιρέστε το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης 3 από τη συσκευή, όπως περιγράφεται παραπάνω. Καθαρίστε σχολαστικά το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης 3 χτυπώντας το.

3.5. Εξάρτημα συστολής

Σύνδεση

- ♦ Τοποθετήστε το εξάρτημα συστολής 5 στη σύνδεση προσαρμογέα 6.
- ♦ Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα μιας κατάλληλης διάταξης απορρόφησης σκόνης (π.χ. μιας απορροφητικής σκούπας συνεργείου) στο εξάρτημα συστολής 5.

Αφαίρεση

- ◆ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της διάταξης απορρόφησης σκόνης από το εξάρτημα συστολής ⑤.
- ◆ Αφαιρέστε το εξάρτημα συστολής ⑤.

4. Θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, προτού τη συνδέσετε στην παροχή ρεύματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ενεργοποιείτε πάντα το τριβείο πολλών χρήσεων πριν από την επαφή με το υλικό και μόνο τότε περνάτε τη συσκευή επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας.

4.1. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση συσκευής

- ◆ Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF ① στη θέση «I».

Απενεργοποίηση συσκευής

- ◆ Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF ① στη θέση «0».

4.2. Υποδείξεις εργασίας

- Φέρτε τη συσκευή προς το τεμάχιο επεξεργασίας όταν αυτή είναι ενεργοποιημένη.
- Να εργάζεστε με ελάχιστη άσκηση πίεσης.
- Να εργάζεστε με ομοιόμορφη πρόωση.
- Να αλλάζετε εγκαίρως τα γυαλόχαρτα.
- Ποτέ μη λειαιίνετε διαφορετικά υλικά (π.χ. ξύλο και στη συνέχεια μέταλλο) με το ίδιο γυαλόχαρτο. Μόνο με γυαλόχαρτα σε άψογη κατάσταση επιτυγχάνετε καλή απόδοση λείανσης.
- Καθαρίζετε κάθε τόσο το γυαλόχαρτο με την ηλεκτρική απορροφητική σκούπα.

- Λειαιίνετε δύσκολα προσβάσιμα σημεία με την μπροστινή ή πλαιϊνή ακμή του γυαλόχαρτου στην πλάκα λείανσης.
- Διεξάγετε τη διαδικασία λείανσης παράλληλα και επικαλυπτικά προς τις διαδρομές επαφής.
- Μετά την επεξεργασία, σηκώστε τη συσκευή από το τεμάχιο επεξεργασίας και κατόπιν απενεργοποιήστε τη.

5. Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Πριν διεξάγετε εργασίες στη συσκευή, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

Η συσκευή δε χρειάζεται συντήρηση.

- Καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί.
- Απομακρύνετε τη σκόνη λείανσης που προσκολλάται με ένα πινέλο.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό. Αποφεύγετε την εισχώρηση υγρών στο εσωτερικό της συσκευής.
- Διατηρείτε πάντα ελεύθερα τα στόμια αερισμού.

6. Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

7. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρέσκαται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χρηρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 525467_2507 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

- Εάν παρατηρηθούν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε αρχικά με το ακόλουθο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση parkside-diy.com, στην κατηγορία Σέρβις.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανιστηκε.



Μπορείτε να τις βρείτε και να τις κατεβάσετε στο parkside-diy.com, μαζί με πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR αποκτάτε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης μέσω της μηχανής αναζήτησης. Καταχωρίζοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 525467_2507 μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.
- ▶ **Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του.** Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.

7.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491 824 928

Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4242

Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

IAN 525467_2507

7.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

8. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηριώσεων: κύριος Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνουμε διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών (2006/42/EC)

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
(2014/30/EU)**

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό) (2011/65/EU)*

* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Τύπος/Περιγραφή συσκευής:

Πολυλειαντήρας PMS 160 B2

Έτος κατασκευής: 09-2025

Σειριακός αριθμός: IAN 525467_2507

Bochum, 15.08.2025



Hans-Peter Kompernaß
- Διευθύνων Σύμβουλος -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje informacja · Статус на информациите · Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor
Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 08/2025 · Ident.-No.: PMS160B2-082025-1

IAN 525467_2507

3 